



TEKA

User Manual
HLC 844 C / HLC 84 Van Gogh / HLC 8440 C

EN PT ES DE FR NL
EL AR

teka.com

ENGLISH



Before using your oven for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it.

Depending on the model, the accessories included in your oven may vary from those shown in the pictures.

PORTUGUÊS



Antes de utilizar o forno pela primeira vez, leia atentamente as instruções de instalação e manutenção fornecidas juntamente com o forno.

Dependendo do modelo, os acessórios incluídos no forno podem variar em relação às imagens apresentadas.

ESPAÑOL



Por favor, antes de utilizar su horno por primera vez, lea atentamente las instrucciones de instalación y mantenimiento incluidas en su horno.

Dependiendo del modelo, los accesorios incluidos en su horno pueden variar respecto a los mostrados en las imágenes.

FRANÇAIS



Avant la première utilisation de votre four, veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'entretien fournies avec votre four.

Selon les modèles, il est possible que les accessoires fournis avec votre four soient différents de ceux indiqués sur les images.

DEUTSCH



Bevor Sie den Backofen zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die zu Ihrem Backofen gehörenden Einbau- und Wartungsanweisungen aufmerksam durch.

Je nach Modell können die Zubehörteile Ihres Backofens von den auf den Abbildungen dargestellten Teilen abweichen.

NEDERLANDS



Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat.

Afhankelijk van het model, de accessoires kunnen verschillen van die in de beelden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

 Προτού χρησιμοποιήσετε τον φούρνο σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης που τον συνοδεύουν.
Ανάλογα με το μοντέλο, τα εξαρτήματα που περιέχει ο φούρνος σας ενδέχεται να διαφέρουν σε σχέση με αυτά που απεικονίζονται.

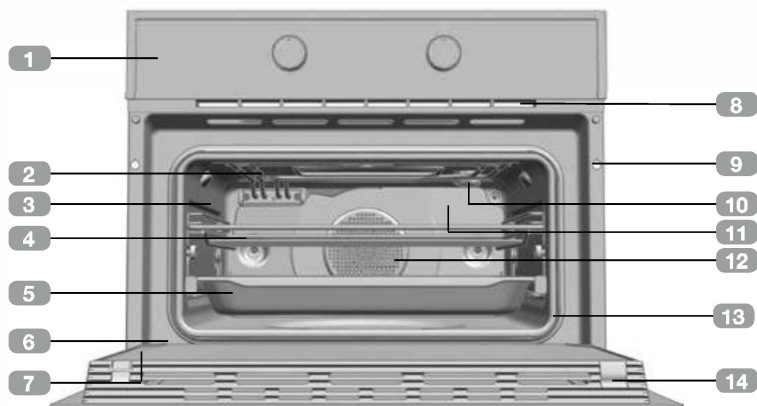
العربية

 قبل استخدام الفرن الخاص بك يرجى قراءة تعليمات التركيب والصيانة التي تأتي منه بعناية.
قد تختلف تلك الإكسسوارات المدمجة مع الفرن مع تلك التي تظهر بالصور تبعاً للطراز.

Contents

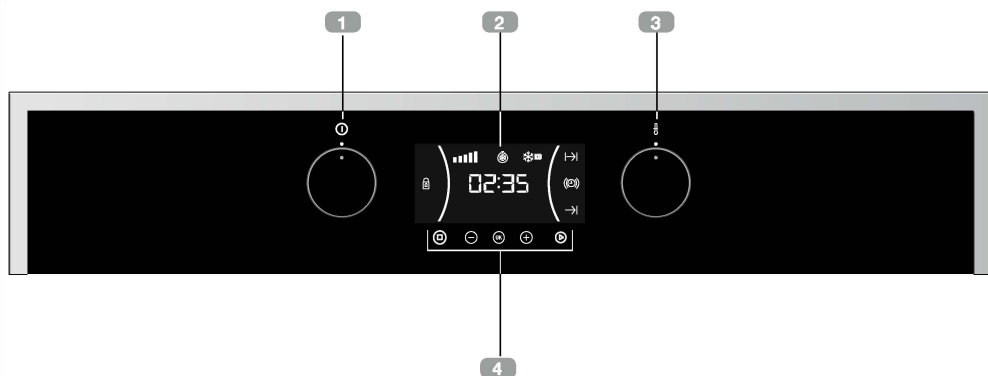
Description of the appliance.....	5	Defrost by weight	11
Control panel.....	5	Combined functions	11
Function selector symbols.....	6	Safety instructions	12
Oven Functions.....	6	Safety block.....	12
Oven Functions.....	6	Showroom mode.....	12
Display description.....	7	TEKA HYDROCLEAN® FUNCTION.....	12
Setting the time.....	7	Programing the Teka Hydroclean®	
Hiding and un-hiding the clock	8	function.....	12
Oven use.....	8	Modo Showroom.....	22
Oven functions	8	Mode démonstration	43
Oven timer operation.....	8	Ausstellungs-Modus.....	54
Microwave.....	10		
Quick start.....	10		
Defrost by time.....	10		

Description of the appliance



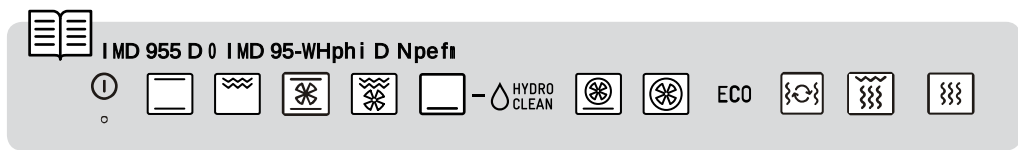
- | | | | |
|---|---------------|----|--------------------|
| 1 | Control panel | 8 | Air cooling outlet |
| 2 | Grill element | 9 | Unit mounting |
| 3 | Tray supports | 10 | Lamp |
| 4 | Grid shelf | 11 | Back Wall Panel |
| 5 | Tray | 12 | Fan |
| 6 | Hinge | 13 | Oven Seal |
| 7 | Inner Glass | 14 | Door |

Control panel



- | | | | |
|---|-----------------------|---|--------------------------|
| 1 | Function control dial | 3 | Temperature control dial |
| 2 | Display | 4 | Touch keys |

Function selector symbols



Oven Functions



INFORMATION

For a description of how to use each of the features, see the cooking guide that comes with your oven.



OVEN SWITCH-OFF



CONVENTIONAL



MAXIGRILL



CONVENTIONAL WITH FAN



MAXIGRILL WITH FAN



LOWER ELEMENT



TURBO + LOWER ELEMENT



TURBO



ECO



MICROWAVE + HOT AIR



MICROWAVE + GRILL

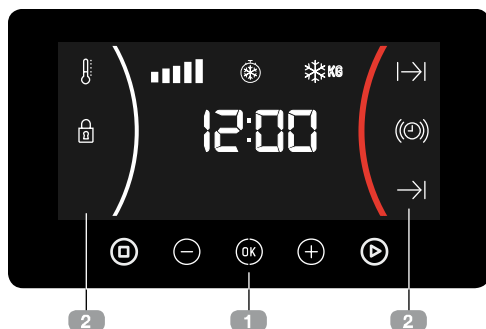


MICROWAVE

Microwaves Power Levels

Microwave power output	Foods
200	Slow defrosting for delicate foods; keeping food hot
400	Cooking with little heat; boiling rice Rapid defrosting, heating baby food
600	Heating and cooking food
800	Cooking vegetables and food Cooking and heating carefully, Heating and cooking small portions of food
1000	Rapidly heating liquids

Display description



1 KEYS

⊖, OK and ⊕ : Enable you to program the functions.

▶ : Enable you to start the cooking functions.

◻ : Enable you to stop the cooking functions.

2 SYMBOLS

⌚ **WARNING TIMER:** Lights up when the clock/timer is selected. Generates an acoustic signal when the time is up. The oven does not turn off at the end of the timer period. This function can also be used while the oven is cooking.

⌚ and ⌚ **PROGRAMING:** Lights up to indicate that the oven is programmed (cooking time, stop time or total).

- ⌚ **Cooking Time:** This program allows you to program the cooking time, after which the oven will turn off automatically.
- ⌚ **Cooking Stop Time:** This setting allows you to program the time for cooking to stop, after which the oven will turn off automatically.

- ⌚ and ⌚ **Cooking Time and Cooking Stop Time:** This setting allows you to program the cooking time and cooking stop time. The oven switches on automatically at the set time and operates for the selected cooking time (Cooking Time). It then switches off automatically at the indicated time (Cooking Stop Time).

🔒 **SAFETY BLOCK:** Indicates that the touch keys are blocked, preventing modifications by small children.

Other functions

🔥 **HEATING:** Indicates that the oven is transmitting heat to the food.

❄️ **DEFROSTING BY TIME:** Lights up while the defrosting by time function is on.

❄️ KG **DEFROSTING BY WEIGHT:** Lights up while the defrosting by weight function is on.



WARNING

The sensitivity of the touch keys adapts continually to environmental conditions. Make sure the surface of the control panel is clean and free of obstacles when plugging in the oven.

If the display does not respond correctly when you touch the keys, unplug the oven for a few seconds and then plug it in again. Doing this causes the sensors to adjust automatically so that they will react once more to fingertip control.

SETTING THE TIME

- When you plug the oven, you will see the clock flashing 12:00.
- Press ⊖ or ⊕ to adjust the hours.

- Press  to confirm the hours.
- Press  or  to adjust the minutes.
- Press  to confirm the minutes.
- If you wish to modify the time, press  or  until the time starts flashing. Press  and follow the instructions in the previous points.



WARNING

In the event of power failure, the clock settings will be erased and 12:00 will flash on the clock display. Reset it and program again.

HIDING AND UN-HIDING THE CLOCK

- If you wish to hide the clock press  for 5 seconds.
- If you wish to see the clock on the display again, press  for 5 seconds.

Oven use

OVEN FUNCTIONS

- After setting the clock, the oven is ready for use. Select a cooking function with the function selector dial and temperature with the temperature control dial.



INFORMATION

In models with an electronic temperature control, when the selector switch is turned, the display will show the temperature.

After selecting the temperature, the clock will automatically reappear.

- You will notice that the  symbol lights up during cooking to indicate that heat is being transmitted to the food. This symbol disappears when the selected temperature has been reached.
- Set the controls to  to turn off the oven.



INFORMATION

When a cooking cycle begins, the oven will automatically display the total the time for the cycle progress, if the cooking time or cooking stop time have not been set.

OVEN TIMER OPERATION

Programing the buzzer

1. Touch  or  until the  symbol on the display starts flashing, then press . The indication "0_00" will appear on the display.
2. Select the time after which you want the alarm to sound by pressing  or . You will hear 2 beeps to confirm that the time has been set and the clock will start counting down from the selected time. The  symbol will flash slowly.
3. Once the time has expired, an acoustic signal will sound for 90 seconds and the  symbol will flash quickly.

**NOTE**

With the Buzzer function, the oven will not turn off when the time expires.

4. Touch any key to stop the alarm. The symbol will then disappear.

If you wish to modify the time on the buzzer, press or until the flash and the hours are not flashing; then press and repeat the steps shown. Upon entering the timer control, the time currently remaining will appear which you will be able to adjust.

**NOTE**

With the Buzzer function, the remaining time will show permanently on the display. With this programed function, it is not possible to view the time or the total programed cooking time.

Programing Cooking Time

1. Select a function and a cooking temperature using the oven commands.
2. Press or until the symbol on the display starts flashing, then press . The indication "0_00" will appear on the display.
3. Select the time after which you want the alarm to sound by pressing or .
4. Press to select the option. You will hear 2 beeps to confirm that the time has been set and the clock will start counting down from the selected time. The symbol will flash slowly.
5. Once the cooking time is up, the oven will turn off, an alarm will sound and the symbol will flash.

6. Press to stop the alarm and turn off the symbol. The oven will switch on again.
7. Set the controls to position to turn off the oven.

You can change the remaining cooking time at any time by touching or until the symbol starts to flash quickly. Press to change the time.

Programing the Cooking Stop Time

1. Select a cooking function and a temperature.
2. Press or until the symbol on the display starts flashing, then press . The current time will appear on the display.
3. Select the time after which you want the alarm to sound by pressing or .
4. Press to confirm. You will hear 2 beeps to confirm that the time has been set and the selected cooking stop time appears on the display. The symbol will flash slowly.
5. When the cycle is finished, the oven will turn itself off, an alarm will sound and the symbol will flash quickly.
6. Press to stop the alarm and turn off the symbol. The oven will switch on again.
7. Set the controls to position to turn off the oven.

You can change the remaining cooking time at any time by touching or until the symbol starts to flash quickly. Press to change the time.

Programing the Cooking Time and Cooking Stop Time

1. Select a cooking function and a temperature.
2. Press or until the symbol on the display starts flashing, then press . The indication "0_00" will appear on the display.
3. Select the cooking time by touching or . You will hear 2 beeps, the remaining time will appear on the display and the symbol will flash.
4. Press to select the option.
5. Press or until the symbol on the display starts flashing, then press . The current time will appear on the display.
6. Select the cooking end time by pressing or .
7. Press to select the option.
8. The oven will remain disconnected with the and symbols lit up. The oven is now programed.
9. When it is time to start cooking, the oven will turn on and will operate for the programed time.
10. While cooking, the remaining cooking time will be displayed and the symbol will flash.
11. When the cooking time is up, the oven will turn off, a buzzer will sound, and the symbol will flash.
12. Press any key to stop the buzzer and turn off the symbol. The oven will switch on again.
13. Set the controls to position to turn off the oven.

You can change the remaining cooking time at any time by touching or until the symbol

starts to flash quickly. Press to change the time.

MICROWAVE

1. Select the microwave function.
2. The display shows 00:30 (Quick start function) by default. Press or until the display shows 1:00.
3. Press to confirm.
4. The display shows the default cooking time. Select the desired cooking time by pressing or .
5. Press to confirm.
6. The display shows the default Power setting. Select the desired power setting by pressing or .
7. Press to confirm.
8. Press to start the microwave function with the desired parameters.

QUICK START

1. Select the microwave function.
2. Press and the microwave starts immediately to operate in the Microwave function at maximum power for 30 seconds.
3. If you want to increase the operating time press again. Each time you press this key the operating time will be increased by 30 seconds.

DEFROST BY TIME

1. Select the microwave function.
2. Press or until the symbol appears on the display.
3. Press to select the option.
4. The display shows the default defrost time. Select the desired cooking time by pressing or .

5. Press  to start the defrost by time function with the desired parameters.



NOTE

See Cooking Guide for advice on defrosting times.



INFORMATION

When the display shows the word “Turn”, open the door, turn the food and press  to continue.

DEFROST BY WEIGHT

1. Select the microwave function.
2. Press  or  until the  ^{KG} symbol appears on the display.
3. Press  to select the option.
4. The display shows “F01” blinking as default. Select the desired defrost option by pressing  or .
5. Press  to confirm.
6. The display shows default weight blinking. Select the desired weight by pressing  or .
7. Press  to confirm.
8. Press  to start the defrost by weight function with the desired parameters.

The following table shows the defrosting by weight function programs, indicating weight intervals, and defrosting and standing times (in order to ensure the food is of a uniform temperature):

Prog.	Food	Weight (kg)	Time (min)	Standing time (min)
F01	Meat	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30

Prog.	Food	Weight (kg)	Time (min)	Standing time (min)
F02	Poultry	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Fish	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Fruit	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Bread	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMATION

When the display shows the word “Turn”, open the door, turn the food and press  to continue.

COMBINED FUNCTIONS

1. Select a microwave + conventional oven function with the function selector.
2. The display shows the default cooking time. Select the desired cooking time by pressing  or .
3. Press  to confirm.
4. The display shows the default Power setting. Select the desired power setting by pressing  or .
5. Press  to confirm.
6. Press  to start the function with the desired parameters.



NOTE

The temperature can be changed anytime rotating the temperature control dial.



NOTE

The maximum power that can be selected is 600 W.

Safety instructions

SAFETY BLOCK

This function can be selected at any time while using the oven.

To activate the function, press **OK** for a few seconds until you hear a beep and the **Q** symbol appears on the display. The oven is locked.

If the oven is off and you activate the safety block function, the oven will not work even if a cooking function is selected.

If this function is activated while you are cooking, it will only lock the display and keys.

To deactivate the safety block function, press **OK** for a few seconds until you hear a beep.

SHOWROOM MODE

The showroom mode is used in showrooms, to show the clients how the oven works as described in every function, but there's no activation of the heating loads.

To activate the showroom mode press **⊖** and **OK**.

To deactivate the function press **⊖** and **OK** again.

Teka Hydroclean® function

This function makes it easy to remove grease and other food debris that may have stuck to the sides of the oven.

For easier cleaning, do not allow dirt to accumulate. Clean the oven frequently.

PROGRAMING THE TEKA HYDROCLEAN® FUNCTION



WARNING

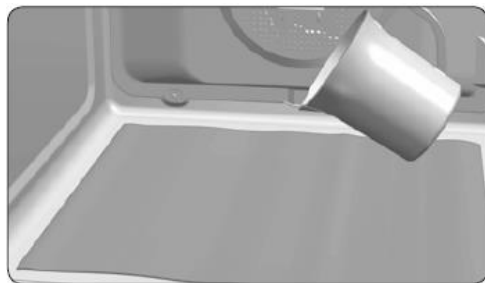
Do not pour water into a hot oven as this can damage the enamel of the oven.

Always run the cycle on a cold oven. The result could be affected and the varnish damaged if it is run when the oven is too hot.

First remove the trays and all accessories from the oven interior, including the tray supports and telescopic guide rails.

To do this, follow the instructions in the installation and maintenance guide accompanying the oven.

1. With the oven cold, spread a cloth out on the bottom of the oven.



2. Gently pour 200 ml of water into the bottom of the oven cavity.



INFORMATION

For best results, add a teaspoon of mild washing up detergent to the glass of water before pouring onto the cloth

3. Turn the control dial to position **□** - **HYDRO CLEAN**.
4. Set the temperature to 90° C.
5. Program a duration of 4 minutes on the timer.

6. After 4 minutes, an alarm will sound and the oven will stop heating.
7. Turn the control dial to position ①.
8. Wait for about 20 minutes for the interior of the oven to cool.



IMPORTANT

Do not open the oven until the cooling phase is complete.

This is necessary for the Hydroclean® function to work properly.

9. Any traces of dirt and excess water can now be removed from the oven with the damp cloth.

The Hydroclean® function takes place at a low temperature. However, cooling times can vary depending on the room temperature.



WARNING

Before touching the inside surface of the oven, make sure that it has cooled

If a deeper clean is required after using the Hydroclean® function, use neutral detergents and non-abrasive sponges.

Technical characteristics

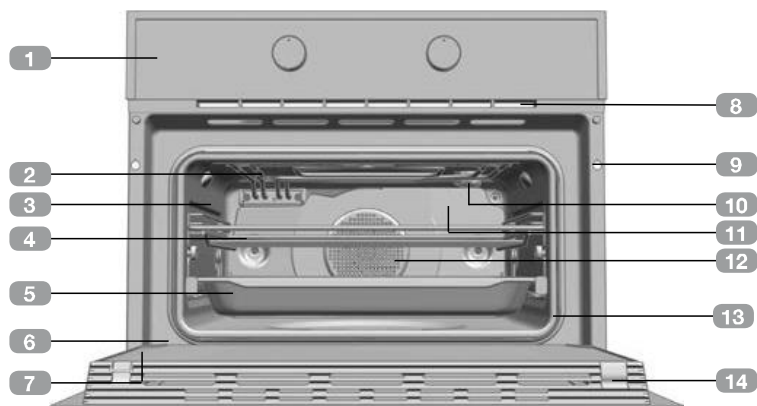
SPECIFICATIONS

- AC Voltage (see characteristics plate)
- Power required..... 3500 W
- Grill/ Maxigrill power..... 1400 W/ 2500W
- Lower heater power..... 1150 W
- Hot air power..... 1800 W
- Microwave power 1000 W
- Microwave frequency..... 2450 MHz
- Exterior dimensions (W×H×D)..... 455 x 595 x 562 mm
- Interior dimensions (W×H×D)..... 475 x 365 x 232 mm
- Oven capacity..... 40 l
- Weight..... 38,2 kg

Índice

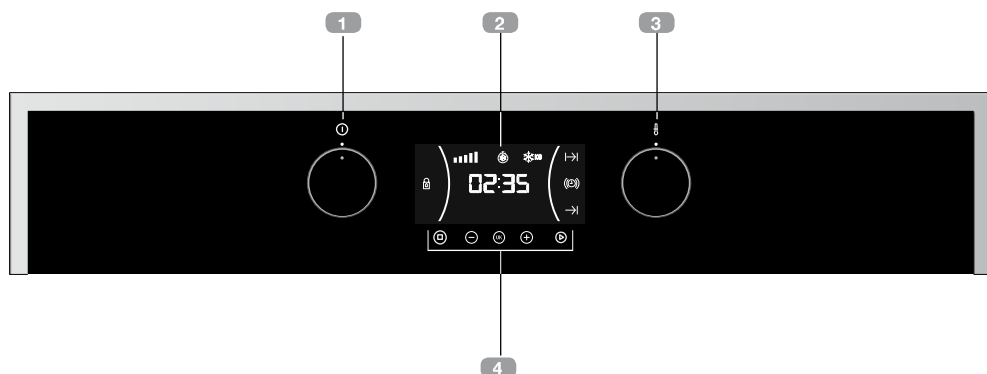
Descrição do forno	15	Microondas.....	20
Painel de comandos	15	Início rápido.....	20
Símbolos do seletor de funções.....	16	Descongelação por tempo	21
Funções do forno.....	16	Descongelação por peso.....	21
Níveis de Potências das Micro-ondas ...	16	Funções combinadas	21
Descrição do visor.....	17	Funções de segurança	22
Acertar a hora.....	17	Bloqueio de segurança.....	22
Ocultar o relógio.....	18	FUNÇÃO TEKA HYDROCLEAN®	22
Manuseamento do forno	18	programar a função teka Hydroclean® ..	22
Funcionamento manual.....	18		
Funcionamento do temporizador do forno	18		

Descrição do forno



- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Painel de comandos | 8 Saída de ar de refrigeração |
| 2 Resistência do grill | 9 Fixação ao móvel |
| 3 Apoio dos tabuleiros | 10 Lâmpada |
| 4 Grelha | 11 Painel traseiro |
| 5 Tabuleiro | 12 Turbina |
| 6 Dobradiça | 13 Junta de forno |
| 7 Vidro interior | 14 Porta |

Painel de comandos



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Seletor de funções | 3 Seletor de temperatura |
| 2 Visor | 4 Teclas touch |

Símbolos do seletor de funções



Modelo HLC 844 C / HLC 84-VGogh C



Funções do forno



INFORMAÇÃO

Para uma descrição da utilização de cada uma das funções, consulte o guia de cozinhados fornecido com o seu forno.



DESLIGAR O FORNO



CONVENCIONAL



MAXIGRILL



CONVENCIONAL COM TURBINA



MAXIGRILL COM TURBINA



RESISTÊNCIA INFERIOR



TURBO + RESISTÊNCIA INFERIOR



TURBO



MODO ECOLÓGICO



MICROONDAS + AR QUENTE



MICROONDAS + GRILL

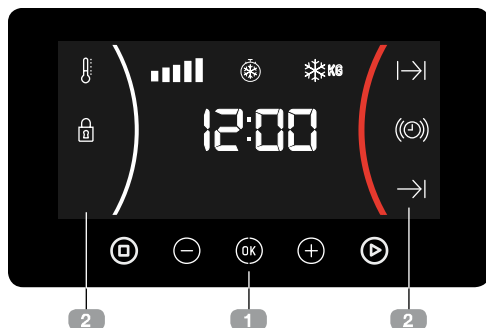


MICROONDAS

Níveis de Potências das Micro-ondas

Potência das micro-ondas	Alimentos
200	Descongelação lenta para alimentos delicados; manter quente.
400	Cozinhar com pouco calor; refogar arroz. Descongelação rápida.
600	Aquecer e cozinhar alimentos.
800	Cozinhar legumes e alimentos. Cozinhar e aquecer cuidadosamente. Aquecer e cozinhar pequenas quantidades. Aquecer alimentos delicados.
1000	Cozinhar e aquecer rapidamente líquidos e alimentos pré confeccionados.

Descrição do visor



1 TECLAS

⊖, OK e ⊕ : Permitem a programação das funções.

▶ : Permite iniciar as funções de cozinhado.

⏏ : Permite parar as funções de cozinhado.

2 SÍMBOLOS

Ⓢ **AVISADOR:** Ilumina-se quando é selecionada função de avisador do relógio. Gera um sinal acústico no final do tempo programado. O forno não se desligará quando termina o tempo. Esta função também pode ser utilizada quando o forno estiver a cozinhar.

⏏ e ▶ **PROGRAMAÇÃO:** Iluminam-se para indicar que o forno está programado (duração, fim ou total).

- ▶ **Duração do cozinhado:** Permite cozinhar durante um tempo selecionado e a seguir o forno desligar-se-á de forma automática.
- ▶ **Hora de finalização do cozinhado:** Permite cozinhar até uma hora estabelecida e a seguir o forno desligar-se-á de forma automática.
- ⏏ e ▶ **Duração e finalização do cozinhado:** Permite programar a duração

e a hora de finalização do cozinhado. O forno ligar-se-á de forma automática para cozinhar durante o tempo selecionado (Duração) e desligar-se-á automaticamente na hora indicada (Finalização do cozinhado).

🔒 **Bloqueio de segurança:** Indica que as teclas touch do relógio estão bloqueadas, evitando a sua manipulação por parte de crianças pequenas.

Outras funções

🔥 **AQUECIMENTO:** Indica que o forno está a transmitir calor ao alimento.

⌚ **DESCONGELAÇÃO POR TEMPO:** Ilumina-se durante a função de descongelação por tempo

❄️ KG **DESCONGELAÇÃO POR PESO:** Ilumina-se durante a função de descongelação por peso.



ATENÇÃO

A sensibilidade das teclas touch adapta-se continuamente às condições ambientais. Ao ligar o forno à corrente, é necessário ter o cuidado de garantir que a superfície do vidro da parte da frente dos comandos está limpa e livre de qualquer obstáculo.

Se, ao tocar nas teclas, o relógio não responder corretamente, é necessário desligar o forno da rede elétrica e voltar a ligá-lo algum tempo depois. Desta forma os sensores ajustam-se automaticamente e reagirão novamente ao tocar com o dedo.

Acertar a hora

- Ao ligar o forno, observará que no relógio aparece a piscar a indicação 12:00.
- Pressione ⊖ ou ⊕ para acertar as horas.

- Pressione  para confirmar as horas.
 - Pressione  ou  para ajustar os minutos.
 - Pressione  para confirmar os minutos.
- Se pretender alterar a hora, pressione  ou  até que a indicação da hora fique

intermitente. Pressione  e siga os passos descritos no ponto anterior.



ATENÇÃO

No caso de um corte de corrente elétrica, será apagada toda a programação do relógio eletrónico e aparecerá a piscar no relógio a indicação 12:00. Deverá acertar a hora e programá-lo de novo.

OCULTAR O RELÓGIO

- Para ocultar o relógio pressione a tecla  durante 5 segundos.
- Para voltar a mostrar o relógio pressione novamente a tecla  durante 5 segundos.

Manuseamento do forno

FUNCIONAMENTO MANUAL

- Após acertar a hora do relógio, o seu forno está pronto para cozinhar. Selecione uma função de cozinhado e uma temperatura.



INFORMAÇÃO

Em modelos com regulação eletrónica de temperatura, a temperatura é apresentada no ecrã do relógio ao rodar o seletor.

Assim que a temperatura for selecionada, o relógio volta a ser apresentado automaticamente no ecrã.

- Poderá verificar que o símbolo  se ilumina durante o cozinhado para indicar a transmissão de calor ao alimento. Este símbolo apaga-se quando é atingida a temperatura selecionada.
- Para desligar o forno, coloque os ^①comandos na posição °.



INFORMAÇÃO

Quando inicia um cozinhado, por defeito o forno irá mostrar o tempo total do cozinhado em curso., caso não tenha sido selecionado um tempo de cozinhado ou tempo de final de cozinhado.

FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR DO FORNO

Programação do avisador

1. Pressione  ou  até que o símbolo  fique intermitente no visor e pressione . No visor será exibida a indicação 00_00.
2. Selecione o tempo, após o qual pretende que o relógio avise, pressionando em  ou . Ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação e será exibida a contagem decrescente do tempo definido. O símbolo  piscará lentamente.

- Quando terminar o tempo, será emitido um sinal acústico durante 90 segundos e o símbolo (Ⓢ) piscará mais rapidamente.



NOTA

Com a função Avisador, o forno não se desligará quando terminar o tempo programado.

- Pressione qualquer tecla para parar o sinal sonoro, nesse momento o símbolo (Ⓢ) apagar-se-á.

Caso pretenda alterar o tempo do avisador, pressione $\ominus$ ou $\oplus$ até que no visor o símbolo (Ⓢ) fique intermitente e as horas paradas, de seguida pressione OK e siga novamente os passos descritos. Ao aceder ao temporizador, será exibido o tempo restante atual, que poderá ser alterado.



NOTA

Com a função Avisador, o tempo restante será permanentemente exibido no visor. Com esta função ativada, não é possível visualizar a hora nem o tempo total programado para o cozinhado.

Programação da Duração do Cozinhado

- Selecione uma função e uma temperatura de cozinhado através dos comandos do forno.
- Pressione $\ominus$ ou $\oplus$ até que o símbolo $\rightarrow|$ fique intermitente no visor e pressione OK . No visor será exibida a indicação 0_00.
- Selecione o tempo, após o qual pretende que o relógio avise, pressione $\ominus$ ou $\oplus$.
- Pressione OK para confirmar. Ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação e será exibida a contagem decrescente do tempo definido. O símbolo $\rightarrow|$ piscará lentamente.

- Decorrida a duração do cozinhado, o forno desligar-se-á, soará um sinal sonoro e o símbolo $\rightarrow|$ piscará mais depressa.
- Pressione OK para parar o sinal sonoro e apagar o símbolo $\rightarrow|$ ligando de novo o forno.
- Coloque os comandos na posição OK para desligar o forno.

Pode alterar o tempo de cozinhado restante a qualquer momento, bastando para tal premir $\ominus$ ou $\oplus$ até que o símbolo $\rightarrow|$ comece a piscar rapidamente. De seguida, pressione OK para alterar o tempo.

Programação da Hora de Finalização do Cozinhado

- Selecione uma função e uma temperatura de cozinhado.
- Pressione $\ominus$ ou $\oplus$ até que o símbolo $\rightarrow|$ fique intermitente no visor e prima OK . No visor será exibida a hora atual.
- Selecione o tempo, após o qual pretende que o relógio avise, pressione $\ominus$ ou $\oplus$.
- Pressione OK para confirmar. Ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação e será exibida a hora de finalização do cozinhado. O símbolo $\rightarrow|$ piscará.
- Assim que for atingida a hora de finalização programada, o forno desligar-se-á, será emitido um sinal sonoro e o símbolo $\rightarrow|$ piscará.
- Prima OK para parar o sinal sonoro e apagar o símbolo $\rightarrow|$, ligando de novo o forno.
- Coloque os comandos na posição OK para desligar o forno.

Pode alterar o tempo de cozinhado restante a qualquer momento, bastando para tal pressionar $\ominus$ ou $\oplus$ até que o símbolo $\rightarrow|$

comece a piscar rapidamente. De seguida, prima **OK** para alterar o tempo.

Programação da Duração e Finalização do Cozinhado

1. Selecione uma função e uma temperatura de cozinhado.
2. Pressionando **-** ou **+** até que o símbolo **|→|** fique intermitente no visor e prima **OK**. No visor será exibida a indicação 0_00.
3. Selecione a duração do cozinhado, tocando em **-** ou **+**. Posteriormente, soarão 2 beeps seguidos e será exibido o tempo restante no visor e o símbolo **|→|** piscará lentamente.
4. Pressione **OK** para confirmar.
5. Pressione **-** ou **+** até que o símbolo **→|** fique intermitente no visor e prima **OK**. No visor será exibida a hora atual.
6. Selecione a hora de finalização do cozinhado, premindo **-** ou **+**.
7. Pressione **OK** para confirmar. Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora atual no visor.
8. Selecione uma função e uma temperatura de cozinhado. O forno permanecerá desligado e com os símbolos **|→|** e **→|** iluminados. O seu forno está programado.
9. Quando for alcançada a hora de início do cozinhado, o forno entrará em funcionamento e o cozinhado decorrerá durante o tempo selecionado.
10. Durante o cozinhado será exibido o tempo de cozinhado restante e o símbolo **|→|** piscará lentamente.
11. Assim que for atingida a hora de finalização programada, o forno desligar-se-á, será emitido um sinal sonoro e o símbolo **|→|** piscará mais depressa.
12. Prima **⏻** para parar o sinal sonoro e apagar o símbolo **|→|**, ligando de novo o forno.

13. Coloque os comandos na posição **⓪** para desligar o forno.

Pode alterar o tempo de cozinhado restante a qualquer momento, bastando para tal premir **-** ou **+** até que o símbolo **|→|** comece a piscar rapidamente. De seguida, prima **OK** para alterar o tempo.

MICROONDAS

1. Rode o seletor de funções para a posição Micro-ondas.
2. No visor é exibido 0_30 (função de início rápido) por padrão de funcionamento. Pressione **-** ou **+** até ser exibido 1_00 no visor.
3. Pressione **OK** para confirmar.
4. No visor é exibido o tempo padrão de funcionamento. Com as teclas **-** ou **+** ajuste a duração desejada.
5. Pressione **OK** para confirmar.
6. No visor é exibida a potência padrão de funcionamento. Com as teclas **-** ou **+** ajuste a potência desejada.
7. Pressione **OK** para confirmar.
8. Pressione **▶** para iniciar a função micro-ondas com os parâmetros desejados.

INICIO RÁPIDO

1. Rode o seletor de funções para a posição Micro-ondas.
2. Pressione **▶** e o forno começa a funcionar na função Micro-ondas à potência máxima durante 30 segundos.
3. Caso pretenda aumentar o tempo de funcionamento pressione novamente a tecla **▶**. Cada vez que esta tecla for premida o tempo de funcionamento será aumentado em 30 segundos.

DESCONGELAÇÃO POR TEMPO

1. Rode o seletor de funções para a posição Micro-ondas.
2. Pressione  ou  até que o símbolo  apareça no display.
3. Pressione  para confirmar.
4. No visor é exibido o tempo de descongelação padrão. Com as teclas  ou  ajuste a duração desejada.
5. Pressione  para iniciar a função descongelação por tempo com os parâmetros desejados.



NOTA

Consulte o Guia de cozinhados para sugestões de tempos de descongelação.



INFORMAÇÃO

Quando no visor mostrar a palavra "Turn", abra a porta, vire os alimentos e pressione  para continuar.

DESCONGELAÇÃO POR PESO

1. Rode o seletor de funções para a posição Micro-ondas.
2. Pressione  ou  até que o símbolo  apareça no visor.
3. Pressione  para confirmar.
4. No visor é exibido "F01" a piscar como padrão. Selecione a opção de descongelação desejada, pressionando  ou .
5. Pressione  para confirmar.
6. No visor é exibido o peso padrão. Com as teclas  ou  ajuste o peso desejado.

7. Pressione  para iniciar a função descongelação por peso com os parâmetros desejados.

A tabela seguinte mostra os programas para descongelar por peso, indicando os intervalos de peso e tempos de descongelação e de conservação (para assegurar que os alimentos mantêm uma temperatura uniforme):

Prog.	Alimen- to	Peso (kg)	Tempo (min.)	Tempo de conservação (min.)
F01	Carne	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Aves	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Peixe	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Fruta	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Pão	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMAÇÃO

Quando no visor mostrar a palavra "Turn", abra a porta, vire os alimentos e pressione  para continuar.

FUNÇÕES COMBINADAS

1. Selecione a função de micro-ondas + função convencional com o seletor de funções.
2. No visor é exibido o tempo padrão de funcionamento. Pressione  para selecionar.
3. Com as teclas  ou  ajuste a duração desejada.
4. Pressione  para confirmar.
5. No visor é exibida a potência padrão de funcionamento. Com as teclas  ou  ajuste a potência desejada.
6. Pressione  para confirmar.
7. Pressione  para iniciar a função com os parâmetros desejados.



NOTA

A temperatura pode ser alterada a qualquer altura ao rodar o seletor de temperatura.



NOTA

A potência máxima que pode ser selecionada é de 600 W.

Funções de segurança

BLOQUEIO DE SEGURANÇA

Esta função pode ser selecionada a qualquer momento durante a utilização do forno.

Para ativar a função, prima a tecla  durante alguns segundos até que soe 1 sinal sonoro e o símbolo  seja exibido no visor. O forno está bloqueado.

Se o forno estiver desligado e a segurança para crianças estiver ativa, o forno não cozinhará mesmo que selecione uma função de cozinhado.

Caso ative esta função enquanto estiver a utilizar o forno, apenas bloqueará a manipulação do relógio eletrónico.

Para desativar a função, pressione a tecla  durante alguns segundos até que soe 1 sinal sonoro.

MODOS SHOWROOM

O modo showroom é utilizado em showrooms, para demonstrar aos clientes como funciona o forno tal como descrito em todas as funções, mas não são ativadas as cargas de aquecimento.

Para ativar o modo showroom pressione  e  em simultâneo.

Para desativar a função pressione  e  novamente.

Função Teka Hydroclean®

Esta função facilita a limpeza da gordura e restos de sujidade que tenham aderido às paredes do forno.

Para facilitar a limpeza, evite a acumulação de sujidade. Limpe frequentemente o forno.

PROGRAMAR A FUNÇÃO TEKA HYDROCLEAN®



ATENÇÃO

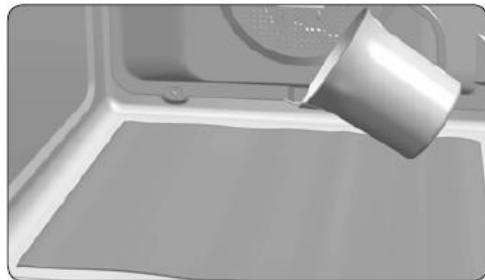
Não verta água no interior do forno enquanto este ainda estiver quente, pois poderá danificar o esmalte do mesmo.

Realize sempre o ciclo com o forno frio. Se o procedimento for efetuado com o forno demasiado quente, poderá haver alterações no resultado e poderá danificar o esmalte.

Retire previamente os tabuleiros e todos os acessórios do interior do forno, incluindo os suportes dos tabuleiros ou as guias telescópicas.

Para tal, siga as instruções presentes no manual de instalação e manutenção fornecido com o forno.

1. Com o forno frio, coloque um pano estendido na base do forno.



2. Verta lentamente 200 ml de água na parte inferior da cavidade do forno.



INFORMAÇÃO

Para melhores resultados, adicione uma colher pequena de detergente suave para a loiça no copo de água antes de o verter no pano.

3. Rode o seletor de funções para a posição



4. Regule o seletor de temperatura para 90 °C.
5. Programe uma duração de 4 minutos no temporizador.
6. Decorridos os 4 minutos, será emitido um sinal sonoro e o forno deixará de aquecer.
7. Coloque o seletor de funções na posição ①.
8. Espere 20 minutos aproximadamente até que o interior do forno arrefeça.



IMPORTANTE

Não abra a porta do forno até que a fase de arrefecimento termine.

A fase de arrefecimento é necessária para o correto funcionamento da função Hydroclean®.

9. O forno está pronto para retirar os restos de sujidade e a restante água com o pano.

A função Hydroclean® é realizada a baixa temperatura. No entanto, o tempo de arrefecimento pode variar de acordo com a temperatura ambiente.



ATENÇÃO

Antes de tocar diretamente na superfície interior do forno, certifique-se de que este se encontra a uma temperatura adequada.

Se após a realização da função Hydroclean® for necessária uma limpeza mais profunda, utilize detergentes neutros e esponjas não abrasivas.

Características técnicas

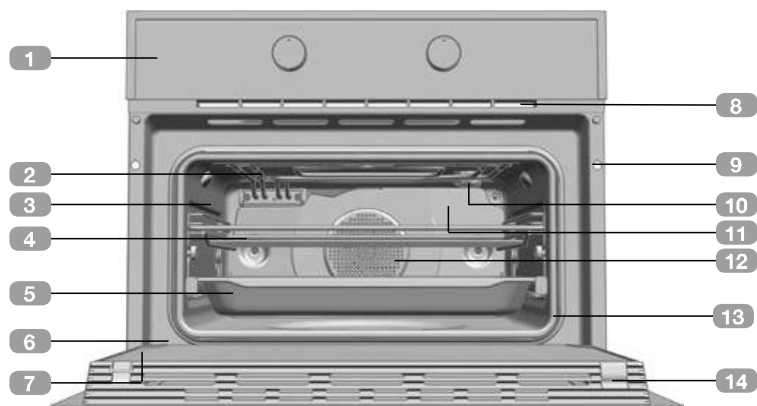
ESPECIFICAÇÕES

Tensão AC	(ver chapa de características)
Potência requerida.....	3500 W
Potência Grill/ Maxigrill.....	1400 W/ 2500 W
Potência Resistência Inferior	1150 W
Potência Ar Quente	1800 W
Potência de saída Micro-ondas.....	1000 W
Frequência de Micro-ondas	2450 MHz
Dimensões exteriores (L A P)	455 x 595 x 562 mm
Dimensões da cavidade (L A P).....	475 x 365 x 232 mm
Capacidade do forno.....	40 l
Peso.....	38,2 kg

Índice

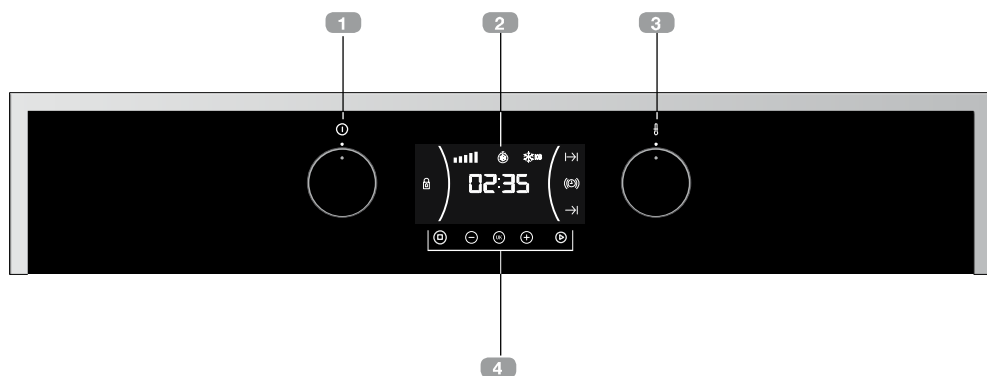
Descripción del horno	25	Descongelación por tiempo.....	31
Frontal de mandos.....	25	Descongelación por peso.....	31
Símbolos del selector de funciones.....	26	Funciones combinadas	31
Funciones del horno	26	Funciones de seguridad.....	32
Niveles de Potencia de las microondas.	26	Bloqueo de seguridad	32
Descripción del display	27	Modo Showroom.....	32
Ocultar/Mostrar el Reloj	28	FUNCIÓN TEKA HYDROCLEAN®.....	32
Manejo del horno	28	Programar la función Teka Hydroclean®	32
Funcionamiento manual.....	28		32
Funcionamiento temporizado del horno	28		
Microondas	30		
Inicio Rápido	30		

Descripción del horno



- | | | | |
|----------|----------------------|-----------|---------------------------------|
| 1 | Frente de mandos | 8 | Salida de aire de refrigeración |
| 2 | Resistencia de grill | 9 | Fijación al mueble |
| 3 | Soporte bandejas | 10 | Lámpara |
| 4 | Parrilla | 11 | Panel trasero |
| 5 | Bandeja | 12 | Turbina |
| 6 | Bisagra | 13 | Junta de horno |
| 7 | Cristal interior | 14 | Puerta |

Frontal de mandos



- | | | | |
|----------|-----------------------|----------|--------------------------|
| 1 | Selector de funciones | 3 | Selector de temperaturas |
| 2 | Display | 4 | Teclas touch |

Símbolos del selector de funciones

**Modelo HLC 844 C / HLC 84-VGogh C**

-  ECO 

Funciones del horno

**INFORMACIÓN**
For a description of how to use each of the features, see the cooking guide that comes with your oven.

**DESCONEXIÓN DEL HORNO**

**CONVENCIONAL**

**MAXIGRILL**

**CONVENCIONAL CON TURBINA**

**MAXIGRILL CON TURBINA**

-  **SOLERA**

**TURBO + SOLERA**

**TURBO**

ECO  **ECO**

**MICROONDAS + AIRE CALIENTE**

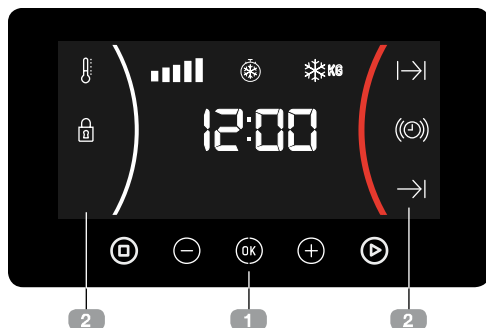
**MICROONDAS + GRILL**

**MICROONDAS**

Niveles de Potencia de las microondas

Potencia Salida Microondas	Alimentos
200	Descongelación lenta para alimentos delicados; mantener caliente
400	Cocinar con poco calor; rehogar arroz Descongelación rápida
600	Derretir mantequilla Calentar alimento para bebé
800	Cocinar verduras y alimentos Cocinar y calentar cuidadosamente, Calentar y cocinar pequeñas cantidades Calentar alimentos delicados
1000	Cocinar y calentar rápidamente líquidos y alimentos precocinados,

Descripción del display



1 TECLAS

⏮, OK y ⏭ : Permiten la programación de las funciones del reloj electrónico.

▶ : Permite empezar las funciones de cocinados.

⏹ : Permite detener las funciones de cocinados.

2 SÍMBOLOS

🔊 **AVISADOR:** Iluminado al seleccionar la función avisador del reloj. Genera una señal acústica al cabo del tiempo. El horno no se apagará cuando acabe el tiempo. Esta función también se puede utilizar cuando el horno esté cocinando.

⏭ y ⏭ **PROGRAMACIÓN:** Iluminados para indicar que el horno está programado (duración, fin o total).

- ⏭ **Duración del Cocinado:** Permite cocinar durante un tiempo seleccionado, a continuación el horno se apagará de forma automática.
- ⏭ **Hora de Finalización del Cocinado:** Permite cocinar hasta una hora establecida, a continuación el horno se apagará de forma automática.

- ⏭ y ⏭ **Duración y Fin del Cocinado:** Permite programar la duración y la hora de finalización del cocinado. El horno se pondrá en marcha de forma automática para cocinar durante el tiempo seleccionado (Duración) y se apagará de forma automática a la hora que le haya indicado (Fin del Cocinado).

🔒 **BLOQUEO DE SEGURIDAD:** Indica que las teclas del display están bloqueadas, evitando la manipulación por parte de niños pequeños.

Otras funciones

🔥 **CALENTAMIENTO:** Indica que el horno está transmitiendo calor al alimento.

❄ **DESCONGELACIÓN POR TIEMPO:** Se ilumina mientras la función de descongelación por tiempo está en funcionamiento.

❄ KG **DESCONGELACIÓN POR PESO:** Se ilumina mientras la función de descongelación por peso está en funcionamiento.



ATENCIÓN

La sensibilidad de las teclas se adapta continuamente a las condiciones ambientales. Al conectar el horno a la red tenga la precaución que la superficie del frontal de mandos esté limpia y libre de cualquier obstáculo.

Si al tocar las teclas, el reloj no responde correctamente entonces es necesario que desconecte el horno de la red eléctrica y tras un instante vuelva a conectarlo. De esta forma los sensores se habrán ajustado automáticamente y reaccionarán de nuevo al tocar con el dedo.

AJUSTE DEL RELOJ

- Al conectar su horno, observará que en el reloj aparece parpadeando la indicación 12:00.
- Pulse  o  para ajustar las horas
- Pulse  para validar las horas.
- Pulse  o  para ajustar los minutos.
- Pulse  para validar los minutos.
- Si desea modificar la hora, pulse  o  hasta que la hora empiece a parpadear.
Pulse  y siga las instrucciones de los puntos anteriores.



ATENCIÓN

En caso de un corte de suministro eléctrico, se borrará toda la programación de su reloj electrónico y aparecerá parpadeando la indicación 12:00 en el reloj. Deberá ponerlo en hora y programarlo de nuevo.

OCULTAR/MOSTRAR EL RELOJ

- Si no desea ver la hora en la pantalla pulse  durante 5 segundos.
- Si desea volver a mostrar el reloj, pulse  durante 5 segundos.

Manejo del horno

FUNCIONAMIENTO MANUAL

- Tras poner el reloj en hora, su horno está listo para cocinar. Seleccione una función de cocinado y una temperatura.



INFORMACIÓN

En modelos con regulación electrónica de temperatura, al girar el selector, se mostrará la temperatura en la pantalla del reloj.

Una vez seleccionada la temperatura, la pantalla volverá automáticamente a mostrar el reloj.

- Observará que el símbolo  se ilumina durante el cocinado para indicar la transmisión de calor al alimento. Este símbolo se apaga cuando se alcanza la temperatura seleccionada.
- Para apagar el horno, ponga los mandos en posición .



INFORMACIÓN

Cuando inicie un cocinado, por defecto su horno mostrará el tiempo que el horno lleva cocinando, si se ha ajustado la duración del cocinado o la hora de finalización del cocinado.

FUNCIONAMIENTO TEMPORIZADO DEL HORNO

Programación del avisador

- Toque  o  hasta que parpadee el símbolo  en la pantalla y pulse . En la pantalla se verá la indicación 0_00.
- Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando  o . Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo elegido. El símbolo  parpadeará.
- Cuando finalice el tiempo, sonará una señal acústica durante 90 segundos y el símbolo  parpadeará.

**NOTA**

Con la función Avisador, al finalizar el tiempo programado el horno no se apagará.

4. Toque cualquier tecla para detener la señal acústica, en ese momento el símbolo se apagará.

Si desea modificar el tiempo del avisador, presione o hasta que parpadee el símbolo y las horas no estén parpadeando, después pulse y realice los pasos mostrados nuevamente. Al acceder al temporizador, aparecerá el tiempo restante actual el cual podrá modificar.

**NOTA**

Con la función Avisador, el tiempo restante se mostrará en la pantalla de forma permanente. Con esta función programada, no es posible visualizar la hora ni el tiempo total de cocinado programado.

Programación de la Duración del Cocinado

1. Seleccione una función y una temperatura de cocinado mediante los mandos del horno.
2. Toque o hasta que parpadee el símbolo en la pantalla y pulse . En la pantalla se verá la indicación 0_00.
3. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando o .
4. Pulse la tecla para validar. Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo elegido. El símbolo parpadeará lentamente.
5. Transcurrida la duración del cocinado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo parpadeará.

6. Toque en para detener la señal acústica y apagar el símbolo encendiéndose el horno de nuevo.
7. Ponga los mandos en posición para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando o hasta que el símbolo parpadee rápidamente. A continuación toque para modificar el tiempo.

Programación de la Hora de Finalización del Cocinado

1. Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
 2. Toque o hasta que parpadee el símbolo en la pantalla y pulse . En la pantalla se verá la hora actual.
 3. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando o .
 4. Pulse la tecla para validar. Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la hora de finalización del cocinado elegida. El símbolo parpadeará lentamente.
 5. Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
 6. Alcanzada la hora de finalización programada, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo parpadeará rápidamente.
 7. Toque en para detener la señal acústica y apagar el símbolo encendiéndose el horno de nuevo.
 8. Ponga los mandos en posición para apagar el horno.
- En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando o hasta que el símbolo parpadee

rápidamente. A continuación toque  para modificar el tiempo.

Programación de la Duración y Fin del Cocinado

1. Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
2. Toque  o  hasta que parpadee el símbolo  en la pantalla y pulse . En la pantalla se verá la indicación 0_00.
3. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando  o . Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo elegido. El símbolo  parpadeará.
4. Pulse la tecla  para validar.
5. Toque  o  hasta que parpadee el símbolo  en la pantalla y pulse . En la pantalla se verá la hora actual.
6. Ajuste la hora de finalización del cocinado, tocando  o .
7. Pulse la tecla  para validar.
8. El horno permanecerá desconectado y con los símbolos  y  iluminados. Su horno está programado.
9. Cuando se alcance la hora de comienzo del cocinado, el horno se pondrá en marcha y se realizará el cocinado durante el tiempo seleccionado.
10. Durante el cocinado se mostrará el tiempo restante de cocinado y el símbolo  parpadeará lentamente.
11. Alcanzada la hora de finalización que se había programado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  parpadeará rápidamente.
12. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica y apagar el símbolo  encendiéndose el horno de nuevo.
13. Ponga los mandos en posición  para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando  o  hasta que el símbolo  parpadee rápidamente. A continuación toque  para modificar el tiempo.

MICROONDAS

1. Gire el selector de funciones y colóquelo en la posición de microondas
2. El display muestra 0_30 (Función de inicio rápido) por defecto. Pulse  o  hasta que parpadee 1_00.
3. Pulse la tecla  para validar.
4. El display muestra la duración del cocinado por defecto. Con los botones  o  seleccione en la duración deseada.
5. Pulse la tecla  para validar.
6. El display muestra la potencia por defecto. Con los botones  o  seleccione la potencia deseada.
7. Pulse la tecla  para validar.
8. Pulse la tecla  para empezar la función microondas con los parámetros seleccionados.

INICIO RÁPIDO

1. Gire el selector de funciones y colóquelo en la posición de microondas
2. Pulse  el microondas empezará inmediatamente a funcionar en la función de microondas a la máxima potencia durante 30 segundos.
3. Si desea aumentar el tiempo de funcionamiento, vuelva a pulsar la tecla . El tiempo de funcionamiento aumenta en 30 segundos todas las veces que pulsar la tecla .

DESCONGELACIÓN POR TIEMPO

1. Gire el selector de funciones y colóquelo en la posición de microondas
2. Toque $\ominus$ o $\oplus$ hasta que parpadee el símbolo $\otimes$ en la pantalla.
3. Pulse la tecla OK para validar.
4. La pantalla muestra la duración por defecto de la descongelación por tiempo. Con los botones $\ominus$ o $\oplus$ seleccione la duración deseada.
5. Pulse la tecla $\triangleright$ para empezar la función descongelación por tiempo con los parámetros seleccionados.



NOTA

Consulte el Guía de cocinados para obtener consejos de tiempos de descongelación.



INFORMACIÓN

Cuando la pantalla muestre la palabra "Turn", abrir la puerta, dar la vuelta a los alimentos y presionar $\triangleright$ para continuar.

DESCONGELACIÓN POR PESO

1. Gire el selector de funciones y colóquelo en la posición de microondas
2. Toque $\ominus$ o $\oplus$ hasta que parpadee el símbolo $\otimes^{\text{KG}}$ en la pantalla.
3. Pulse la tecla OK para validar.
4. La pantalla muestra «F01» parpadeando por defecto. Con los botones $\ominus$ o $\oplus$ seleccione la opción de descongelación deseada.
5. Pulse la tecla OK para validar.

6. La pantalla muestra parpadeando por defecto el peso. Con los botones $\ominus$ o $\oplus$ seleccione el peso deseado.
7. Pulse la tecla $\triangleright$ para empezar la función descongelación por peso con los parámetros seleccionados.

La tabla siguiente muestra los programas de Descongelar por peso, indicando rangos de peso y tiempos de cocción y descongelamiento (para garantizar que la temperatura de la comida sea uniforme):

Prog.	Alimento	Peso (kg)	Tiempo (min)	Tiempo de cocción (min)
F01	Carne	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Aves	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Pescado	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Frutas	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Pan	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMACIÓN

Cuando la pantalla muestre la palabra "Turn", abrir la puerta, dar la vuelta a los alimentos y presionar $\triangleright$ para continuar.

FUNCIONES COMBINADAS

1. Gire el selector de funciones y colóquelo en la posición de al función microondas + horno convencional.
2. El display muestra la duración del cocinado por defecto.
3. Pulse la tecla OK para seleccionar.
4. Con los botones $\ominus$ o $\oplus$ seleccione en la duración deseada.
5. Pulse la tecla OK para validar.
6. El display muestra la potencia por defecto. Con los botones $\ominus$ o $\oplus$ seleccione la potencia deseada.

7. Pulse la tecla  para validar.
8. Pulse la tecla  para empezar la función con los parámetros seleccionados.



NOTA

La temperatura se puede cambiar en cualquier momento girando el Selector de temperaturas.



NOTA

La potencia máxima que se puede seleccionar es 600 W.

Funciones de seguridad

BLOQUEO DE SEGURIDAD

Esta función se puede seleccionar en cualquier momento durante el uso del horno.

Para activar la función, toque en la tecla  de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro y el símbolo  aparezca en la pantalla. El reloj está bloqueado.

Si el horno está apagado y activa la seguridad niños, el horno no cocinará aunque seleccione una función de cocinado.

Si mientras cocina con el horno, activa esta función, sólo bloqueará la manipulación del reloj electrónico.

Para desactivar la función, toque en la tecla  de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro.

MODO SHOWROOM

El modo showroom se utiliza en las presentaciones para enseñar a los clientes el funcionamiento de cada una de las funciones del horno, pero sin activar los ciclos de calentamiento.

Para activar el modo showroom pulse  y  en simultáneo.

Para desactivar la función pulse  y  de nuevo.

Función Teka Hydroclean®

Esta función facilita la limpieza de la grasa y los restos de suciedad que han quedado adheridos en las paredes del horno.

Para una mayor facilidad de limpieza, evite que se acumule la suciedad. Limpie el horno con frecuencia.

PROGRAMAR LA FUNCIÓN TEKA HYDROCLEAN®



ATENCIÓN

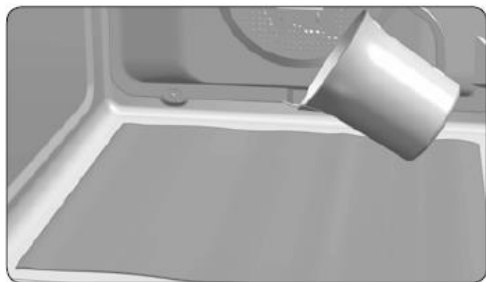
No vierta agua en el interior del horno caliente, puede dañar el esmalte de su horno.

Realice siempre el ciclo con el horno frío. Si lo hace con el horno demasiado caliente, el resultado puede verse afectado además de dañar el esmalte.

Retire previamente las bandejas y todos los accesorios del interior del horno, incluidos los soportes para bandejas o guías telescópicas.

Siga para ello las instrucciones que aparecen en el libro de instalación y mantenimiento que se entrega con su horno.

1. Con el horno frío, coloque una bayeta extendida sobre el suelo del horno



2. Vierta lentamente 200 ml de agua en la parte inferior de la cavidad del horno.



INFORMACIÓN

Para un mejor resultado añada una cucharadita de detergente suave para vajilla en el vaso de agua antes de verterlo sobre la bayeta.

3. Gire el selector de funciones a la posición



4. Regule el selector de temperatura a 90° C.

5. Programe una duración de 4 minutos en el temporizador.
6. Transcurridos los 4 minutos, se oirá una señal sonora y el horno dejará de calentar.
7. Ponga el selector de funciones en posición ①.
8. Espere 20 minutos aproximadamente hasta que se enfríe el interior del horno.



IMPORTANTE

No abra la puerta del horno hasta que no finalice la fase de enfriamiento.

Ésta es necesaria para el correcto funcionamiento de la función Hydroclean®.

9. El horno está listo para retirar los restos de suciedad y agua sobrante con la bayeta.

La función Hydroclean® se realiza a baja temperatura. No obstante, los tiempos de enfriamiento pueden variar según la temperatura ambiente.



ATENCIÓN

Asegúrese antes de tocar directamente la superficie interior del horno, de que la temperatura es adecuada.

Si tras realizar la función Hydroclean® requiere de una limpieza con más profundidad, utilice detergentes neutros y esponjas no abrasivas.

Características técnicas

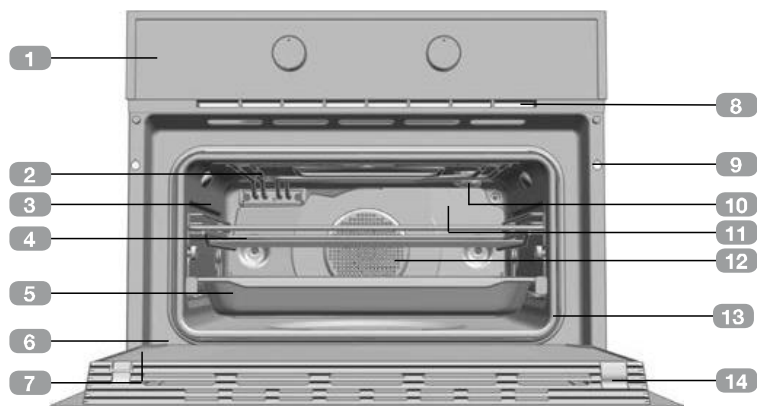
ESPECIFICACIONES

- Tensión AC..... (ver placa de características)
- Potencia requerida..... 3500 W
- Potencia del Grill/ Maxigrill..... 1400 W/ 2500 W
- Potencia Resistencia inferior 1150 W
- Potencia Aire Caliente..... 1800 W
- Potencia de salida microondas 1000 W
- Frecuencia de microondas..... 2450 MHz
- Dimensiones exteriores (LxAxP)..... 455 x 595 x 562 mm
- Dimensiones de la cavidad (LxAxP) 475 x 365 x 232 mm
- Capacidad del horno 40 l
- Peso..... 38,2 kg

Sommaire

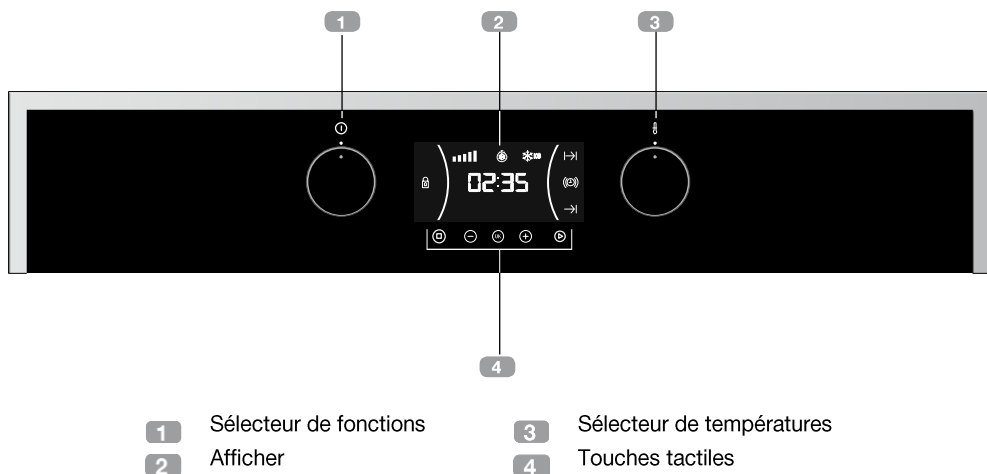
Description du four.....	36	Lancement rapide.....	41
Panneau frontal des commandes.....	36	Décongélation en fonction du temps.....	42
Symboles du sélecteur de fonctions.....	37	Décongélation en fonction du poids.....	42
Fonctions du four.....	37	Fonctions combinées	43
Puissance Micro-ondes	37	Fonctions de sécurité	43
Description de l'afficher.....	38	Blocage de sécurité.....	43
Réglage de l'heure	39	FONCTION TEKA HYDROCLEAN®	43
Masquer/Afficher l'horloge.....	39	Programmer la fonction Teka	
Fonctionnement du four.....	39	Hydroclean®	44
Fonctionnement manuel.....	39		
Fonctionnement minuterie du four	39		
Micro-ondes.....	41		

Description du four



- | | | | |
|---|---------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Panneau de commande | 8 | Sortie d'air de refroidissement |
| 2 | Résistance du grill | 9 | Fixation au meuble |
| 3 | Support plaques | 10 | Ampoule |
| 4 | Grille | 11 | Panneau du fond |
| 5 | Plaque | 12 | Turbine |
| 6 | Charnière | 13 | Joint de four |
| 7 | Vitre intérieure | 14 | Porte |

Panneau frontal des commandes



- | | | | |
|---|------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Sélecteur de fonctions | 3 | Sélecteur de températures |
| 2 | Afficher | 4 | Touches tactiles |

Symboles du sélecteur de fonctions



Modèle HLC 844 C / HLC 84-VGogh C



Fonctions du four



INFORMATION

Consultez le guide de cuisson fourni avec votre four pour lire la description des usages de chacune des fonctions.



ARRÊT DU FOUR



CUISSON TRADITIONNELLE



MAXI GRIL



CUISSON TRADITIONNELLE AVEC TURBINE



MAXI GRIL AVEC TURBINE



SOLE



TURBO + SOLE (PIZZA)



TURBO



ECO



MICRO-ONDES + AIR CHAUD



MICRO-ONDES + GRIL

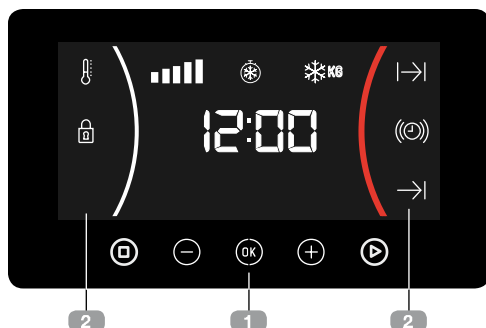


MICRO-ONDES

Puissance Micro-ondes

Puissance Micro-ondes	Aliments
200	Décongeler lentement les aliments délicats ; pour décongeler et continuer de cuire à faible puissance.
400	Cuire de la viande, du poisson et du riz. Décongeler rapidement de petites quantités et aliments pour bébés, comme par exemple les biberons.
600	Chauffer et cuire les aliments.
800	Cuire des légumes et pommes de terre. Cuire des gratins et des plats cuisinés. Décongeler et cuire de petites quantités.
1000	Chauffer des liquides.

Description de l'afficher



1 TOUCHES

⊖, OK et ⊕ : Permettent de programmer les fonctions.

▶ : Permettent de démarrer les fonctions de cuisson.

⊞ : Permettent d'arrêter les fonctions de cuisson.

2 SYMBOLES

ⓘ **AVERTISSEUR:** Allumé lorsque la fonction de l'avertisseur de l'horloge est sélectionnée. Il émet un signal sonore lorsque la durée programmée est écoulée. Le four ne s'éteint pas à la fin de la durée programmée. Cette fonction peut également être utilisée en cours de cuisson.

⌚ et ⌚ **PROGRAMMATION:** Allumé pour indiquer que le four a été programmé (durée, fin ou les deux).

- ⌚ **Durée de cuisson:** Permet de régler le temps de cuisson. Le four s'éteint automatiquement au terme de la durée sélectionnée.
- ⌚ **Heure de fin de cuisson:** Permet de régler le temps de cuisson jusqu'à une certaine heure. Lorsque l'heure sélectionnée est atteinte, le four s'éteint automatiquement.
- ⌚ et ⌚ **Durée et fin de cuisson:** Permet de programmer la durée et l'heure de fin de cuisson. Le four se met en

marche automatiquement afin que celui-ci fonctionne pendant le temps de cuisson sélectionné (durée). Il s'éteint automatiquement à l'heure indiquée (fin de cuisson).

🔒 **BLOCAGE DE SÉCURITÉ:** Il indique que les touches tactiles de l'afficher sont verrouillées afin d'éviter que les enfants en bas âge ne puissent les utiliser.

Fonctions supplémentaires

🔥 **CHAUFFAGE:** Indique que le four transmet actuellement de la chaleur à l'aliment.

❄️ **DÉCONGÉLATION EN FONCTION DU TEMPS:** Allumé pendant la fonction de décongélation en fonction du temps.

❄️ KG **DÉCONGÉLATION EN FONCTION DU POIDS:** Allumé pendant la fonction de décongélation en fonction du poids.



MISE EN GARDE

La sensibilité des touches tactiles s'adapte aux conditions ambiantes en permanence. Veillez à ce que la surface du panneau de commandes frontal soit propre et libre de tout obstacle lorsque vous branchez le four au secteur électrique.

Il est nécessaire de débrancher le four du secteur électrique et de le rebrancher après un court instant si l'afficher ne répond pas correctement lorsque vous appuyez sur les touches. Ce procédé permet de régler automatiquement les commandes tactiles qui répondront de nouveau lorsque vous les toucherez avec le doigt.

RÉGLAGE DE L'HEURE

- Lorsque vous branchez le four, l'indication 12:00 se met à clignoter sur l'horloge.
- Appuyez sur  ou  pour régler l'heure.
- Appuyez sur  pour confirmer l'heure.
- Appuyez sur  ou  pour régler les minutes.
- Appuyez sur  pour confirmer les minutes.
- Si vous souhaitez modifier l'heure, appuyez sur  ou  jusqu'à ce que l'heure apparaisse en clignotant. Appuyez sur  et suivez les mêmes étapes décrites ci-dessus.



MISE EN GARDE

En cas de coupure de courant, toute la programmation de l'horloge électronique est annulée et l'indication 12:00 se met à clignoter sur l'écran. Il vous faudra remettre l'horloge à l'heure et procéder à une nouvelle programmation.

MASQUER/AFFICHER L'HORLOGE

- Vous pouvez masquer l'horloge, en appuyant pendant 5 secondes sur .
- Si vous voulez à nouveau voir l'affichage de l'heure, appuyez de nouveau sur .

Fonctionnement du four

FONCTIONNEMENT MANUEL

- Une fois l'horloge réglée, votre four est prêt à fonctionner. Sélectionnez une fonction de cuisson et une température.



INFORMATION

Dans les modèles avec régulation électronique de la température, lorsque vous tournez le sélecteur, la température s'affiche sur l'écran de l'horloge.

Une fois la température sélectionnée, l'horloge sera de nouveau affichée automatiquement à l'écran.

- Vous remarquerez que le symbole  s'allume durant la cuisson, indiquant ainsi que la chaleur est transmise à l'aliment. Ce symbole s'éteint lorsque la température sélectionnée est atteinte.
- Pour éteindre le four, placez les commandes sur la position .



INFORMATION

Lorsque vous démarrez une cuisson, votre four affiche par défaut la durée totale de la cuisson en cours, si la durée de cuisson ou l'heure de fin de cuisson n'ont pas été réglés.

FONCTIONNEMENT MINUTERIE

Programmation de l'avertisseur

1. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  se mette à clignoter sur l'écran et appuyez sur . L'écran affiche alors l'indication 0_00.
2. Sélectionnez le temps après lequel vous souhaitez que l'horloge sonne en appuyant sur  ou . 2 bips sonores consécutifs sont alors émis à titre de confirmation et le compte à rebours s'affiche sur l'écran. Le symbole se met à clignoter lentement.

- Une fois terminé, un signal sonore retentit pendant 90 secondes et le symbole  se met à clignoter rapidement.



REMARQUE

Le four ne s'éteint pas au terme du temps programmé lorsque la fonction Avertisseur est activée.

- Appuyez sur n'importe quelle touche pour couper le signal sonore. Le symbole  s'éteint.

Pour modifier la durée de l'avertisseur, appuyant sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  se mette à clignoter et les heures ne clignent pas, alors appuyez sur  et effectuez à nouveau les étapes indiquées. À l'affichage du minuteur, apparaît le temps restant actuel que vous pouvez modifier.



REMARQUE

Avec la fonction Avertisseur, le temps restant s'affiche sur l'écran de manière permanente.

Lorsque cette fonction est programmée, il n'est pas possible de visualiser l'heure ni la durée de cuisson totale programmée.

Programmation de la durée de cuisson

- Sélectionnez une fonction et une température de cuisson au moyen des commandes du four.
- Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  se mette à clignoter sur l'écran et appuyez sur . L'écran affiche alors l'indication 0_00.
- Sélectionnez le temps après lequel vous souhaitez que l'horloge sonne en appuyant sur  ou .

- Appuyez sur  pour confirmer. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis à titre de confirmation et le compte à rebours s'affiche sur l'écran. Le symbole  se met à clignoter lentement.

- Une fois la durée de cuisson écoulée, le four s'éteint, un signal sonore retentit et le symbole  se met à clignoter rapidement.

- Appuyez sur  pour couper le signal sonore et éteindre le symbole . Le four se remet alors sous tension.

- Placez les commandes sur la position  pour éteindre le four.

Vous pouvez modifier à tout moment le temps de cuisson restant en appuyant sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  se mette à clignoter rapidement. Ensuite, appuyez sur  pour modifier la durée.

Programmation de l'heure de fin de cuisson

- Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
- Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  se mette à clignoter sur l'écran et appuyez sur . L'écran affiche l'heure actuelle.
- Sélectionnez le temps après lequel vous souhaitez que l'horloge sonne en appuyant sur  ou .
- Appuyez sur  pour confirmer. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis à titre de confirmation et l'heure de fin de cuisson s'affiche sur l'écran. Le symbole  se met à clignoter lentement.
- Une fois la durée de cuisson écoulée, le four s'éteint, un signal sonore retentit et le symbole  se met à clignoter rapidement.

6. Appuyez sur  pour couper le signal sonore et éteindre le symbole . Le four se remet alors sous tension.
7. Placez les commandes sur la position  pour éteindre le four.

Vous pouvez modifier à tout moment le temps de cuisson restant en appuyant sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  se mette à clignoter rapidement. Ensuite, appuyez sur  pour modifier la durée.

Programmation de la durée et fin de cuisson

1. Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
2. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  clignote sur l'écran et appuyez sur . L'écran affiche alors l'indication 0_00.
3. Sélectionnez la durée de cuisson en appuyant sur  ou . 2 bips consécutifs sont alors émis, le temps restant s'affiche sur l'écran et le symbole  se met à clignoter lentement.
4. Appuyez sur  pour confirmer.
5. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  se mette à clignoter sur l'écran et appuyez sur . L'écran affiche l'heure actuelle.
6. Sélectionnez l'heure de fin de cuisson, en appuyant sur  ou .
7. Appuyez sur  pour confirmer.
8. Le four restera éteint et les symboles  et  allumés. Votre four est programmé.
9. À l'heure de début de cuisson programmée, le four se met en marche et la cuisson s'effectue pendant la durée sélectionnée.

10. Pendant la cuisson, le temps de cuisson restant s'affiche à l'écran et le symbole  clignote lentement.

11. À l'heure programmée pour la fin de cuisson, le four s'éteint, un signal sonore retentit et le symbole  se met à clignoter rapidement.

12. Appuyez sur  pour couper le signal sonore et éteindre le symbole . Le four se remet alors sous tension.

13. Placez les commandes sur la position  pour éteindre le four.

Vous pouvez modifier à tout moment le temps de cuisson restant en appuyant sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  ou  se mette à clignoter rapidement. Ensuite, appuyez sur  pour modifier la durée.

MICRO-ONDES

1. Tournez le sélecteur de fonction jusqu'à la position Micro-ondes.
2. L'affichage indique 0:30 (Lancement rapide) par défaut. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que l'écran affiche 1_00.
3. Appuyez sur  pour confirmer.
4. L'affichage indique le temps de cuisson par défaut. Sélectionnez le temps de cuisson à l'aide des touches  ou .
5. Appuyez sur  pour confirmer.
6. L'affichage indique la puissance par défaut. Sélectionnez la puissance de cuisson à l'aide des touches  ou .
7. Appuyez sur  pour confirmer.
8. Appuyez sur  et le four commencera à fonctionner.

LANCEMENT RAPIDE

1. Tournez le **sélecteur de fonction** jusqu'à la position **Micro-ondes**.

- Appuyez sur la touche . Le four se met en marche en fonction Micro-ondes, à la puissance maximum, pendant 30 secondes.
- Si vous souhaitez prolonger le fonctionnement du four, appuyez de nouveau sur la touche , ce qui a pour effet d'augmenter le temps de fonctionnement de 30 secondes.

DÉCONGÉLATION EN FONCTION DU TEMPS

- Tournez le sélecteur de fonction jusqu'à la position Micro-ondes.
- Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  apparaisse sur l'affichage.
- Appuyez sur  pour confirmer.
- L'affichage indique le temps de décongélation par défaut. Sélectionnez le temps de décongélation à l'aide des touches  ou .
- Appuyez sur  et la décongélation en fonction du temps en fonction du poids commencera à fonctionner.



REMARQUE

Consultez le Guide de cuisson pour obtenir des conseils sur les temps décongélation.



INFORMATION

Lorsque l'écran affiche le mot « Turn », ouvrez la porte, tournez la nourriture et appuyez sur  pour continuer.

- Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  ^{KG} apparaisse sur l'affichage.
- Sur l'écran, le type d'aliment « F01 » clignote. Appuyez sur  ou  pour sélectionnez l'option de décongélation souhaitée.
- Appuyez sur  pour confirmer.
- L'affichage indique le puissance par défaut. Sélectionnez le puissance de cuisson à l'aide des touches  ou .
- Appuyez sur  pour confirmer.
- Appuyez sur  et la fonction décongélation en fonction du poids commencera à fonctionner.

Le tableau suivant indique les programmes de décongélation par poids, avec intervalles de poids, et les temps de cuisson et de repos (pour que la température des aliments soit bien répartie) :

Programe	Aliment	Poids (kg)	Temps (min.)	Temps de repos (min.)
F01	Viande	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Volailles	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Poisson	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Fruit	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Pain	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMATION

Lorsque l'écran affiche le mot « Turn », ouvrez la porte, tournez la nourriture et appuyez sur  pour continuer.

DÉCONGÉLATION EN FONCTION DU POIDS

- Tournez le **sélecteur de fonction** jusqu'à la position **Micro-ondes**.

FONCTIONS COMBINÉES

1. Tournez le **sélecteur de fonction** jusqu'à la position **Micro-ondes + cuisson traditionnelle**.
2. L'affichage indique le temps de cuisson par défaut. Appuyez sur **OK**.
3. Sélectionnez le temps de cuisson à l'aide des touches **−** ou **+**.
4. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
5. L'affichage indique la puissance par défaut. Sélectionnez la puissance de cuisson à l'aide des touches **−** ou **+**.
6. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

7. Appuyez sur **▶** et le four commencera à fonctionner.



REMARQUE

La température peut être modifiée en tournant à tout moment le sélecteur de températures.



REMARQUE

Pour cette fonction, la puissance maximale est de 600 W.

Fonctions de sécurité

BLOCAGE DE SÉCURITÉ

Cette fonction peut être sélectionnée à tout moment pendant l'utilisation du four.

Pour activer la fonction, appuyez de façon prolongée sur la touche **OK** jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse et que le symbole **🔒** s'affiche à l'écran. Ce message indique que l'horloge est verrouillée.

Si la fonction de sécurité enfants est activée lorsque le four est éteint, l'appareil ne fonctionne pas même si une fonction de cuisson est sélectionnée.

Si cette fonction est activée pendant que vous cuisinez avec le four, seule la manipulation de l'horloge électronique sera verrouillée.

Pour désactiver la fonction, maintenez la touche **OK** enfoncées jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse.

MODE DEMONSTRATION

Le mode démonstration est utilisé dans les salles d'exposition pour montrer aux clients comment marche le four avec toutes ses fonctions, mais sans activation des charges de chauffage.

Pour activer le mode démonstration, appuyez sur **−** et **OK** simultanément.

Pour désactiver la fonction, appuyez sur **−** et **OK** encore.

Fonction Teka Hydroclean®

Cette fonction facilite le nettoyage des traces de graisse et de saleté pouvant rester collées aux parois du four.

Pour un nettoyage plus efficace, évitez que la saleté ne s'accumule. Nettoyez régulièrement le four.

PROGRAMMER LA FONCTION TEKA HYDROCLEAN®



MISE EN GARDE

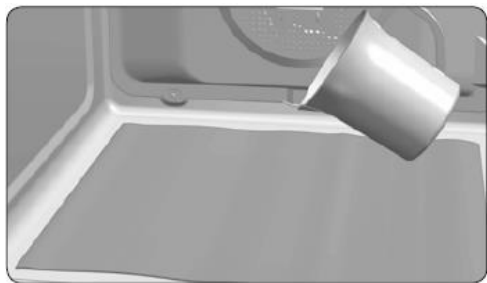
Ne versez pas d'eau à l'intérieur du four chaud: cette opération peut endommager l'émail de votre four.

Effectuez systématiquement le cycle de nettoyage lorsque le four est froid. Si le cycle est lancé avec un four trop chaud, il est possible que le résultat ne soit pas celui attendu en plus d'affecter l'émail.

Retirez préalablement les plaques et tous les accessoires présents à l'intérieur du four, y compris les supports de plaques ou les rails télescopiques.

Pour ce faire, suivez les instructions figurant dans le manuel d'installation et d'entretien fourni avec votre four.

1. Lorsque le four est froid, placez un chiffon au fond de celui-ci.



2. Versez lentement 200 ml d'eau dans la cavité inférieure du four.



INFORMATION

Pour un meilleur résultat, ajoutez une cuillère de produit nettoyant doux pour vaisselle dans le verre d'eau avant de le verser sur le chiffon.

3. Placez le sélecteur de fonctions sur la position .
4. Réglez le sélecteur de température sur 90 °C.
5. Programmez le minuteur pour une durée de 4 minutes.
6. Une fois les 4 minutes écoulées, un signal sonore retentit et le four cesse de chauffer.
7. Placez le sélecteur de fonctions sur la position .
8. Attendez une vingtaine de minutes afin que l'intérieur du four refroidisse.



IMPORTANT

Laissez la porte du four fermée jusqu'à ce que la phase de refroidissement soit terminée.

Celle-ci est nécessaire pour le bon fonctionnement de la fonction Hydroclean®.

9. Le four est prêt pour retirer les restes de saleté et l'excès d'eau avec le chiffon.

La fonction Hydroclean® est réalisée à basse température. Les durées de refroidissement peuvent néanmoins varier en fonction de la température ambiante.



MISE EN GARDE

Avant de toucher directement la surface intérieure du four, veillez à ce que la température soit appropriée.

Si un nettoyage en profondeur s'avère nécessaire après l'utilisation de la fonction Hydroclean®, utilisez des détergents neutres et des éponges douces non abrasives.

Caractéristiques techniques

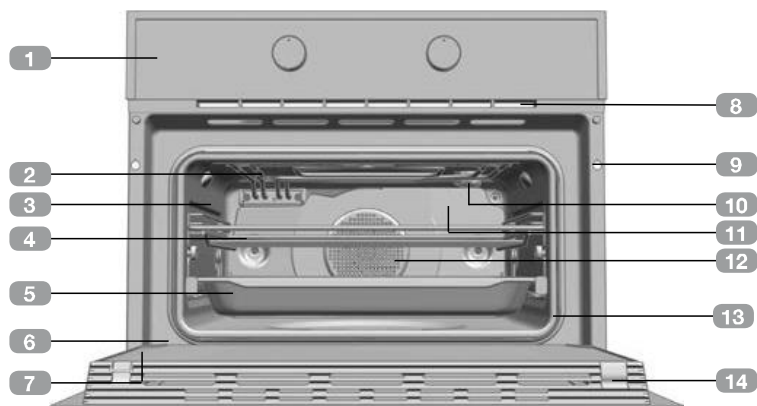
SPECIFICATIONS

- Tension AC..... (voir plaque des caractéristiques)
- Puissance requise..... 3500 W
- Puissance du Gril/ Maxigril..... 1400 W/ 2500W
- Puissance de résistance inférieure 1150 W
- Puissance de la Air Chaud..... 1800 W
- Puissance de sortie des micro-ondes 1000 W
- Fréquence des micro-ondes 2450 MHz
- Dimensions hors-tout (L×H×P) 455 x 595 x 562 mm
- Dimensions de la cavité (L×H×P) 475 x 365 x 232 mm
- Capacité du four 40 l
- Poids..... 38,2 kg

Inhaltsverzeichnis

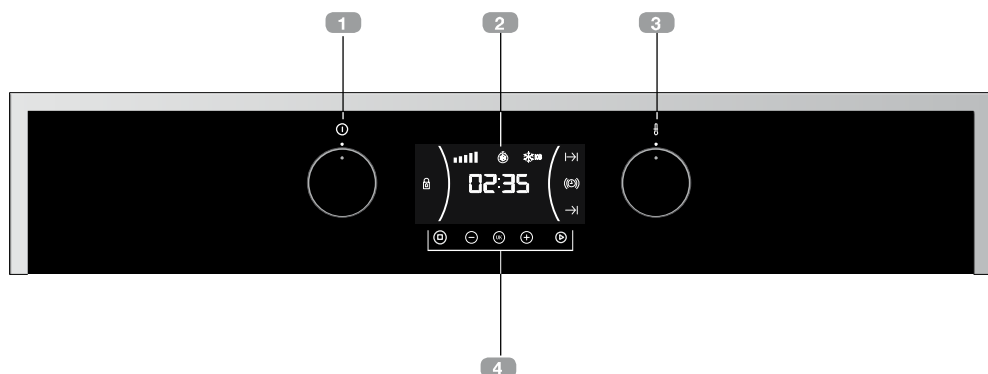
Backofenbeschreibung	47	Schnellstart.....	53
Bedienfeld	47	Auftauen nach zeit.....	53
Funktionswahlschaltersymbole.....	48	Auftauen nach gewicht.....	53
Backofenfunktionen	48	Kombinierte Funktionen	54
Ausgangsleistung Mikrowelle.....	48	Sicherheitsfunktionen.....	54
Anzeige Beschreibung	49	Sicherheitsverriegelung	54
Zeiteinstellung	49	TEKA HYDROCLEAN® FUNKTION.....	55
Uhr ausblenden/anzeigen.....	50	Programmierung der Teka Hydroclean®	
Bedienung des Backofens	50	funktion.....	55
Manueller betrieb.....	50		
Backofenfunktion mit zeitschaltung	50		
Mikrowelle.....	52		

Backofenbeschreibung



- | | |
|--------------------|--------------------------------|
| 1 Bedienblende | 8 Kühlluftaustritt |
| 2 Grillwiderstand | 9 Befestigung am Einbauschrank |
| 3 Blechhalterungen | 10 Lampe |
| 4 Rost | 11 Rückwand |
| 5 Backblech | 12 Umluft |
| 6 Scharnier | 13 Backofendichtung |
| 7 Innenscheibe | 14 Tür |

Bedienfeld



- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 Funktionswahlschalter | 3 Temperaturwahlschalter |
| 2 Anzeige | 4 Tasten |

Funktionswahlschaltersymbole

**Model HLC 844 C / HLC 84-VGogh C**

-**ECO**

Backofenfunktionen

**HINWEIS**

In der zu Ihrem Backofen gehörenden Anleitung zum Garen finden Sie eine Beschreibung der einzelnen Funktionen.

**AUSSCHALTEN DES BACKOFENS**

**NORMAL**

**MAXIGRILL**

**NORMAL MIT UMLUFT**

**MAXIGRILL MIT UMLUFT**

-**UNTERHITZE**

**TURBO + UNTERHITZE**

**TURBO**

ECO**ECO**

**MICROWELLE + HEISSLUFT**

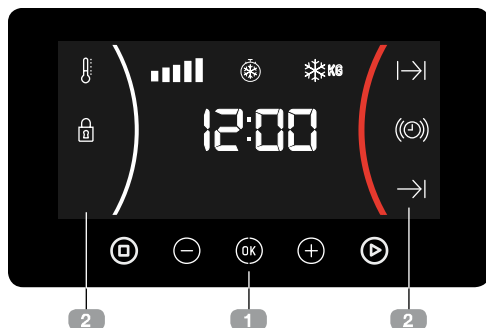
**MICROWELLE + GRILL**

**MICROWELLE**

Ausgangsleistung Mikrowelle

Ausgangsleistung Mikrowelle	Lebensmittel
200	Langsames Auftauen von empfindlichen Speisen, zum Auftauen und Weitergaren.
400	Garen von Fleisch, Fisch und Reis Schnelles Auftauen kleiner Mengen, Babykost z.B. Milchfläschchen.
600	Erhitzen und Garen von Gerichten.
800	Garen von Gemüse und Kartoffeln. Garen von Aufläufen und Fertiggerichten. Kleine Mengen erhitzen und garen.
1000	Flüssigkeiten erhitzen.

Anzeige Beschreibung



1 TASTEN

- ⊖, OK und ⊕ : Ermöglichen das Programmieren der Funktionen
- ▶ : Ermöglichen der Funktionen zu starten.
- ◻ : Ermöglichen der Funktionen zu stoppen.

2 SYMBOLE

⌚ **TIMER:** Leuchtet, wenn die Timer-Funktion gewählt wird. Nach einer gewissen Zeit erzeugt er ein akustisches Signal. Der Backofen wird nicht ausgeschaltet, wenn die Zeit abgelaufen ist. Diese Funktion kann auch genutzt werden, wenn der Backofen am Garen ist.

⌚ und ⌚ **PROGRAMMIERUNG:** Sie leuchten, um anzuzeigen, dass der Backofen programmiert ist (Dauer, Ende oder gesamt).

- ⌚ **Garzeit-Dauer:** Ermöglicht das Garen während einer gewählten Zeit. Danach schaltet sich der Backofen automatisch aus.
- ⌚ **Garzeit-Ende:** Ermöglicht das Garen bis zu einer vorab eingestellten Uhrzeit. Danach schaltet sich der Backofen automatisch aus.
- ⌚ und ⌚ **Garzeit-Dauer und Garzeit-Ende:** Ermöglicht die Einstellung der Dauer und Endzeit des Garvorgangs. Der

Backofen schaltet sich automatisch für die vorab eingestellte Garzeit (Dauer) ein und schaltet sich automatisch beim Erreichen der eingestellten Zeit (Garzeit-Ende) ab.

🔒 **SICHERHEITSVERRIEGELUNG:** Zeigt an, dass die Touch-Tasten der Schaltuhr gesperrt sind, um zu verhindern, dass sie von Kleinkindern manipuliert werden können.

Sonstige Funktionen

🔥 **HEIZEN:** Zeigt an, dass der Ofen Wärme auf die Speisen überträgt.

❄️ **AUFTAUEN NACH ZEIT:** Leuchtet während der auftauen nach zeit funktion.

❄️ KG **AUFTAUEN NACH GEWICHT:** Leuchtet während der auftauen nach gewicht funktion.



ACHTUNG

Die Empfindlichkeit der Touch-Tasten passt sich ständig den Umgebungsbedingungen an. Wenn Sie den Ofen an das Stromnetz anschließen, müssen Sie darauf achten, dass die Oberfläche des Bedienfeldes sauber und frei von Hindernissen ist.

Sollte die Uhr bei Berührung der Tasten nicht richtig reagieren, ist der Ofen vom Stromnetz zu trennen und nach einem Augenblick wieder anzuschließen. Auf diese Weise stellen sich die Sensoren automatisch richtig ein und reagieren wieder auf Berührung mit dem Finger.

ZEITEINSTELLUNG

- Wenn Sie den Backofen an das Netz anschließen, blinkt auf der Uhr die Anzeige 12:00.

- Drücken $\ominus$ oder $\oplus$ um die Stunden einzustellen.
- Drücken Sie OK um die Stunden zu bestätigen.
- Drücken $\ominus$ oder $\oplus$ um die Minuten einzustellen
- Drücken Sie OK um die Minuten zu bestätigen.
- Wenn Sie die Uhrzeit ändern möchten, müssen Sie $\ominus$ oder $\oplus$ berühren, bis die Uhrzeit blinkt. Berühren Sie OK und folgen Sie den im obigen Punkt beschriebenen Schritten.



ACHTUNG

Im Falle eines Stromausfalls wird die gesamte Programmierung der elektronischen Uhr gelöscht und auf der Uhr blinkt die Anzeige 12:00. Sie müssen die Uhr dann wieder einstellen und erneut programmieren.

UHR AUSBLENDEN/ANZEIGEN

- Wenn du die Uhr verstecken willst drücken Sie ⏏ 5 Sekunden lang gedrückt halten.
- Wenn Sie die Uhr wieder sehen möchten, halten Sie die ⏏ nochmals 5 Sekunden lang gedrückt.

Bedienung des Backofens

MANUELLER BETRIEB

- Nach Einstellung der Uhrzeit ist der Backofen funktionsbereit. Wählen Sie eine Garfunktion und eine Temperatur.



HINWEIS

Bei Modellen mit elektronischer Temperatureinstellung erscheint die Temperatur auf der Uhranzeige, sobald der Wahlschalter gedreht wird.

Nachdem die Temperatur ausgewählt wurde, erscheint wieder automatisch die Uhrzeit auf der Anzeige.



HINWEIS

Wenn Sie mit dem Garen beginnen, zeigt Ihr Backofen als Defaultwert die Gesamtdauer des laufenden Garvorgangs an, wenn die Gardauer oder die Garzeit-Endes nicht eingestellt ist.

- Sie sehen, dass das Symbol ⏏ während des Garens leuchtet, um die Wärmeübertragung auf das Essen anzuzeigen. Dieses Symbol erlischt, wenn die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Zum Ausschalten des Backofens müssen Sie die Schalter auf die Position auf die ⏏ stellen.

BACKOFENFUNKTION MIT ZEITSCHALTUNG

MIT

Programmierung des Timers

1. Berühren Sie $\ominus$ oder $\oplus$, bis das Symbol ⏏ auf dem Display blinkt, und drücken Sie OK . Auf dem Display erscheint 0_00.
2. Wählen Sie die Zeitdauer, nach deren Ablauf der Timer ertönen soll, indem Sie $\ominus$ oder $\oplus$ drücken. Danach ertönen zur Bestätigung 2 aufeinander folgende Pieptöne und der Countdown ab dem

gewählten Zeitpunkt wird angezeigt. Das Symbol  blinkt langsam.

3. Wenn die Zeit zu Ende ist, ertönt 90 Sekunden lang ein akustisches Signal und das Symbol  blinkt schnell.



ANMERKUNG

Bei der Timerfunktion schaltet sich der Backofen nach Ablauf der programmierten Dauer nicht ab.

4. Berühren Sie eine beliebige Taste, um das akustische Signal zu stoppen. Im selben Moment schaltet sich das Symbol  aus.

Wenn Sie die Timer-Zeit ändern möchten, Sie die Touchtaste  oder , bis das Symbol  auf dem Display blinkt und die Stunden nicht blinken, dann drücken Sie  und müssen Sie die gezeigten Schritte erneut ausführen. Wenn Sie auf den Timer zugreifen, erscheint die aktuell verbleibende Zeit. Diese kann geändert werden.



ANMERKUNG

Bei der Timerfunktion wird die verbleibende Zeit permanent auf dem Display angezeigt. Wenn diese Funktion programmiert ist, kann weder die Uhrzeit noch die Gesamtzeit des programmierten Garvorgangs angezeigt werden.

Programmierung der Gardauer

1. Wählen Sie mit den Backofenschaltern eine Funktion und eine Gartemperatur.
2. Berühren Sie  oder , bis das Symbol  auf dem Display blinkt, und drücken Sie . Auf dem Display erscheint 0_00.

3. Wählen Sie die Zeitdauer, nach deren Ablauf der Timer ertönen soll, indem Sie  oder  drücken.
4. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken . Danach ertönen zur Bestätigung 2 aufeinander folgende Pieptöne und es wird der Countdown ab dem gewählten Zeitpunkt angezeigt. Das Symbol  blinkt.
5. Nach Ablauf der Garzeit schaltet sich der Backofen aus, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  blinkt.
6. Berühren Sie , um das akustische Signal zu stoppen und das Symbol  auszuschalten. Der Backofen schaltet sich wieder ein.
7. Stellen Sie die Schalter  auf die Ausschaltstellung des Backofens.

Sie können jederzeit die restliche Gardauer ändern, indem Sie  oder  berühren, bis das Symbol  schnell blinkt. Berühren Sie anschließend , um die Zeit zu ändern.

Programmierung des Garzeit-Endes

1. Wählen Sie eine Garfunktion und -temperatur.
2. Berühren Sie die Touchtaste  oder , bis das Symbol  auf dem Display blinkt, und drücken Sie . Auf dem Display erscheint die aktuelle Zeit.
3. Wählen Sie die Zeitdauer, nach deren Ablauf der Timer ertönen soll, indem Sie  oder  drücken.
4. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken . Danach ertönen zur Bestätigung 2 aufeinander folgende Pieptöne und programmierung des Garzeit-Endes Zeitpunkt angezeigt. Das Symbol  blinkt.

5. Nach Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich der Backofen aus, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol blinkt.
6. Berühren Sie , um das akustische Signal zu stoppen und das Symbol  auszuschalten. Der Backofen schaltet sich wieder ein.
7. Stellen Sie die Schalter  auf die Ausschaltstellung des Backofens.

Sie können jederzeit die restliche Gardauer ändern, indem Sie  oder  berühren, bis das Symbol  schnell blinkt. Berühren Sie anschließend , um die Zeit zu ändern.

Programmierung der Gardauer und des Garzeit-Endes

1. Wählen Sie eine Garfunktion und -temperatur.
2. Berühren Sie  oder  bis das Symbol auf dem Display blinkt , bis das Symbol auf dem Display blinkt . Auf dem Display erscheint 0_00.
3. Wählen Sie die Gardauer, indem Sie  oder  berühren. Anschließend ertönen 2 aufeinanderfolgende Pieptöne und die verbleibende Garzeit wird auf dem Display angezeigt und das Symbol  blinkt langsam.
4. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken .
5. Berühren Sie  oder , bis das Symbol  auf dem Display blinkt, und drücken Sie . Auf dem Display erscheint die aktuelle Zeit.
6. Wählen Sie die Endzeit des Garens, indem Sie  oder  berühren.
7. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken . Anschließend ertönen 2 aufeinanderfolgende Pieptöne und die

aktuelle Uhrzeit wird auf dem Display angezeigt.

8. Der Backofen bleibt ausgeschaltet und die Symbole  und  leuchten weiter. Ihr Backofen ist nun programmiert.
9. Wenn die eingestellte Uhrzeit des Garbeginns erreicht ist, schaltet sich der Backofen ein und führt den Garvorgang während der vorgewählten Zeit durch.
10. Während des Garvorgangs wird die Restgarzeit angezeigt und das Symbol  blinkt langsam.
11. Nach Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich der Backofen aus, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  blinkt schnell.

12. Berühren Sie , um das akustische Signal zu stoppen und das Symbol  auszuschalten. Der Backofen schaltet sich wieder ein.

13. Stellen Sie die Schalter auf Position  um den Ofen auszuschalten.

Sie können jederzeit die restliche Gardauer ändern, indem Sie  oder  berühren, bis das Symbol  schnell blinkt. Berühren Sie anschließend , um die Zeit zu ändern.

MIKROWELLE

1. Drehen Sie den Betriebswahlschalter in die Position Mikrowelle.
2. Das Anzeige zeigt die 0_30 (Schnellstart-Funktion) standardmäßig. Drücken Sie  oder  bis das Anzeige 1_00 anzeigt.
3. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken .
4. Das Anzeige zeigt die Standard-Kochzeit an. Drücken Sie  oder  um die gewünschte Betriebsdauer zu bestimmen.
5. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken .

6. Das Anzeig zeigt die Standard-Power-Einstellung an. Stellen Sie mit den Tasten  oder  die benötigte Leistungsstufe ein.
7. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken .
8. Betätigen Sie die . Das Gerät beginnt zu arbeiten.

SCHNELLSTART

1. Drehen Sie den Betriebswahlschalter in die Position Mikrowelle.
2. Drücken Sie die . Das Gerät setzt sich sofort in Betrieb für 30 Sekunden in der Mikrowellenfunktion bei der maximalen Leistung.
3. Wenn Sie die Dauerzeit erhöhen möchten, drücken Sie wieder die . Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wird die Laufzeit in 30 Sekunden erhöht.

AUFTAUEN NACH ZEIT

1. Drehen Sie den Betriebswahlschalter in die Position Mikrowelle.
2. Drücken Sie  oder  bis das Symbol  auf dem Anzeig erscheint.
3. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken .
4. Das Anzeig zeigt die Standard-Auftauzeit an. Drücken Sie die  oder  um die gewünschte Betriebsdauer zu bestimmen.
5. Betätigen Sie die . Das Gerät beginnt zu arbeiten



ANMERKUNG

Siehe Kochen Guide für Beratung über Abtauzeiten.



HINWEIS

Wenn das Display das Wort "Turn" anzeigt, die Tür öffnen, das Essen drehen und  drücken, um fortzufahren.

AUFTAUEN NACH GEWICHT

1. Drehen Sie den Betriebswahlschalter in die Position Mikrowelle.
2. Drücken Sie  oder  bis das Symbol  kg auf dem Anzeig erscheint.
3. Auf der Anzeig blinkt nun das Symbol für die Nahrungsmittelart F01. Drücken Sie  oder  um die Nahrungsmittelart einzustellen.
4. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken .
5. Nun blinkt der Gewichtswert auf der Anzeig. Drücken Sie  oder  um das Gewicht einzustellen.
6. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken .
7. Betätigen Sie die . Das Gerät beginnt zu arbeiten

Die nachfolgende Tabelle beschreibt die hinterlegten Programme der Funktion Auftauen nach Gewicht, mit Angabe der Gewichtsintervalle, Auftauzeitintervalle und Wartezeiten (um eine einheitlichere Temperatur des Auftaugutes zu gewährleisten):

Prog.	Lebensmittel	Gewicht (Kg)	Zeit (Min.)	Wartezeit (Min.)
F01	Fleisch	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Geflügel	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Fisch	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Obst	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Brot	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



HINWEIS

Wenn das Display das Wort "Turn" anzeigt, die Tür öffnen, das Essen drehen und  drücken, um fortzufahren.

Kombinierte Funktionen

1. Drehen Sie den Betriebswahlschalter in die Position Mikrowelle + herkömmliche Funktion.
2. Das Anzeige zeigt die Standard-Kochzeit an. Drücken Sie die Tasten  oder  um die gewünschte Betriebsdauer zu bestimmen.
3. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken .
4. Das Anzeige zeigt die Standard-Power-Einstellung an. Stellen Sie mit den Tasten

 oder  die benötigte Leistungsstufe ein.

5. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken .
6. Betätigen Sie die . Das Gerät beginnt zu arbeiten.



ANMERKUNG

Die temperatur können geändert werden jederzeit durch drehen Temperaturwahlschalter.



ANMERKUNG

Die maximale Leistung, die ausgewählt werden kann, beträgt 600 W.

Sicherheitsfunktionen

SICHERHEITSVERRIEGELUNG

Diese Funktion kann während des Backofenbetriebs jederzeit gewählt werden.

Um die Funktion zu aktivieren, berühren Sie die Taste  und halten diese gedrückt, bis Sie 1 Piepton hören und auf dem Anzeige das Symbol  erscheint. Die Uhr ist blockiert.

Wenn der Backofen ausgeschaltet ist und

Sie die Kindersicherung aktivieren, gart der Backofen auch dann nicht, wenn Sie eine Garfunktion wählen.

Wenn Sie diese Funktion aktivieren, während Sie mit dem Ofen backen oder braten, blockieren Sie nur die Handhabung des elektronischen Timers.

Um die Funktion auszuschalten, berühren Sie die Taste  und halten diese gedrückt, bis Sie 1 Piepton hören.

AUSSTELLUNGS-MODUS

Der Ausstellungs-Modus wird in Ausstellungsräumen verwendet, wo den Kunden die Funktion der Ofen gemäß der Beschreibung von jeder Funktion präsentiert wird, ohne aber die Heizfunktionen zu aktivieren.

Um die Ausstellungs-Modus zu aktivieren, berühren Sie  und  gleichzeitig.

Um die Funktion auszuschalten, berühren Sie  und  nochmals.

Teka Hydroclean® Funktion

Mit dieser Funktion wird die Reinigung der Fett- und Schmutzreste, die an den Backofenwänden haften, erleichtert.

Verhindern Sie die Ansammlung von Schmutz, damit die Reinigung leichter erfolgen kann. Reinigen Sie den Backofen regelmäßig.

PROGRAMMIERUNG DER TEKA HYDROCLEAN® FUNKTION



ACHTUNG

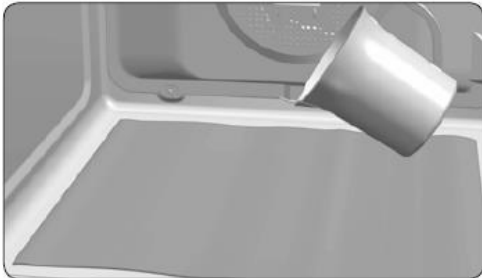
Gießen Sie kein Wasser in den heißen Backofen. Dadurch könnte die Emaillierung beschädigt werden.

Führen Sie den Reinigungszyklus immer bei kaltem Ofen aus. Wenn Sie ihn bei zu heißem Backofen durchführen, kann das Ergebnis beeinträchtigt und sind außerdem die Emaillierung beschädigt werden.

Nehmen Sie vorher die Bleche und alle Zubehörteile inkl. die Blechhalterungen oder ausziehbaren Schienen aus dem Backofeninneren.

Befolgen Sie dafür die anweisungen, die im Einbau- und Wartungshandbuch, das zum Lieferumfang des Backofens gehört, angegeben sind.

1. Legen Sie bei kaltem Backofen ein geöffnetes Tuch auf den Backofenboden.



2. Gießen Sie langsam 200 ml Wasser in den unteren Teil der Backofenröhre.



HINWEIS

Um das Ergebnis zu verbessern, können Sie dem Glas Wasser einen Teelöffel mildes Geschirrspülmittel hinzufügen, bevor Sie es über das Tuch gießen.

3. Drehen Sie den Funktionswahlschalter auf Position .
4. Stellen Sie den Temperaturwahlschalter auf 90 °C.
5. Stellen Sie am Zeitschalter 4 Minuten Dauer ein.
6. Nach Ablauf der 4 Minuten ertönt ein akustisches Signal und der Backofen beendet die Heizfunktion.
7. Drehen Sie den Funktionswahlschalter auf Position .
8. Warten Sie etwa 20 Minuten ab, bis sich der Backofen innen abgekühlt hat.



WICHTIG

Öffnen Sie die Backofentür erst, wenn die Abkühlphase abgelaufen ist.

Das ist für den ordnungsgemäßen Betrieb der Hydroclean® Funktion erforderlich.

9. Der Backofen ist bereit, um die Schmutzreste und das übrige Wasser mit dem Tuch entfernen zu können.

Die Hydroclean® Funktion erfolgt bei niedriger Temperatur. Allerdings kann die Abkühlzeit je nach Außentemperatur unterschiedlich sein.



ACHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur der Ofeninnenflächen geeignet ist, bevor Sie sie berühren.

Sollte nach der Hydroclean® Funktion eine gründlichere Reinigung erforderlich sein, müssen Sie neutrale Reinigungsmittel und nicht scheuernde Schwämme verwenden.

Technische Eigenschaften

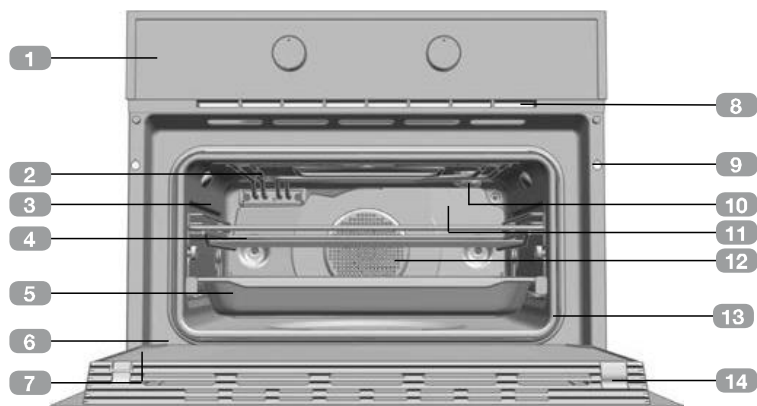
SPEZIFIKATION

- Spannung (WS)..... (siehe Typenschild)
- Geforderte Leistung..... 3500 W
- Grill/ Maxigrill Leistung 1400 W / 2500 W
- Unterhitze Leistung..... 1150 W
- Heißluft Leistung..... 1800 W
- Ausgangsleistung der Mikrowelle 1000 W
- Mikrowellenfrequenz 2450 MHz
- Außenabmessungen (B×H×T) 455 x 595 x 562 mm
- Abmessungen des Garraumes (B×H×T) 475 x 365 x 232 mm
- Fassungsvermögen des Ofens..... 40 l
- Gewicht..... 38,2 kg

Inhoud

Beschrijving van de oven	58	Magnetron	63
Bedieningspaneel	58	Snel starten	63
Symbolen van de functieschakelaar	59	Ontdooien volgens tijdsduur.....	64
Functies van de oven.....	59	Gecombineerde functies	64
Vermogensstanden Magnetron.....	59	Veiligheidsinstructies.....	65
Beschrijving van de display	60	Veiligheidsblok.....	65
De tijdsduur instellen.....	60	Showroom modus	65
De klok verbergen en opnieuw weergeven	61	TEKA HYDROCLEAN® FUNCTIE.....	65
Het gebruik van de oven	61	De Teka Hydroclean® functie programmeren	65
Ovenfuncties	61		
Werking van de timing van de oven	61		

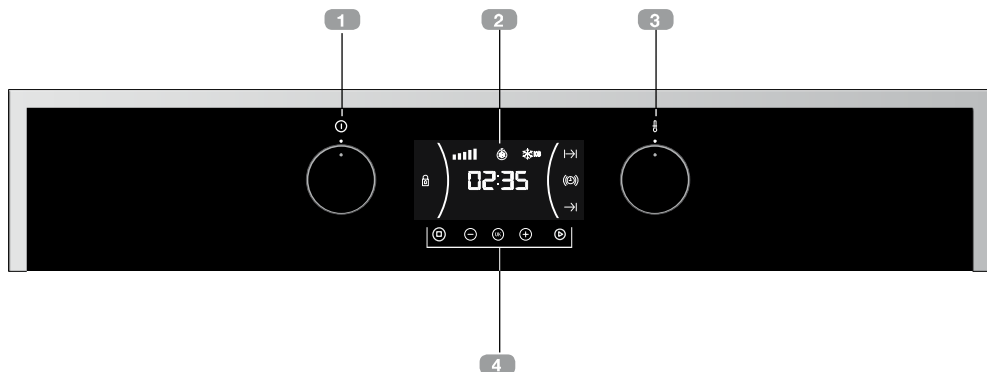
Beschrijving van de oven



- 1 Bedieningspaneel
- 2 Grillweerstand
- 3 Plaathouder
- 4 Braadrooster
- 5 Plaat
- 6 Scharnier
- 7 Binnenglas

- 8 Koelluchtuitlaat
- 9 Bevestiging aan meubel
- 10 Lamp
- 11 Achterpaneel
- 12 Turbine
- 13 Ovendichting
- 14 Deur

Bedieningspaneel



- 1 Functieschakelaar
- 2 Display

- 3 Temperatuurschakelaar
- 4 Aanraken toetsen

Symbolen van de functieschakelaar



HLC 844 C / HLC 84-VGogh C Model



HYDRO
CLEAN



ECO



Functies van de oven



INFORMATIE

Kijk voor een beschrijving van het gebruik van alle functies in de bij uw oven meegeleverde bakgids.



OVEN UITSCHAKELING



CONVENTIONEEL



MAXIGRILL



**CONVENTIONEEL MET
VENTILATOR**



MAXIGRILL MET VENTILATOR



HYDRO
CLEAN

ONDERSTE ELEMENT



**TURBO + ONDERSTE
ELEMENT**



TURBO

ECO

ECO



**MAGNETRON + WARME
LUCHT**



MAGNETRON + GRILL

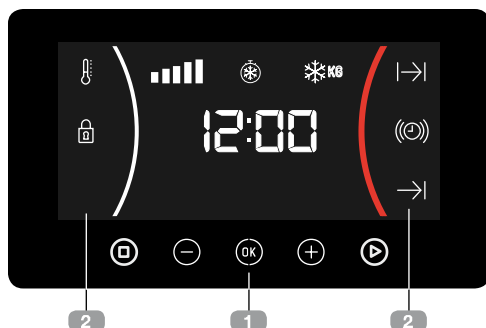


MAGNETRON

Vermogensstanden Magnetron

Vermogensstanden Magnetron	Voedsel
200	Langzaam ontdooien van delicaat voedsel; warm houden.
400	Koken met weinig hitte; rijst opstoven. Snel ontdooien.
600	Boter smelten. Babyvoeding opwarmen.
800	Groente en voedsel koken. Zorgvuldig koken en opwarmen. Kleine hoeveelheden opwarmen en koken. Delicaat voedsel opwarmen.
1000	Snel vloeistoffen en vooraf bereid voedsel koken en opwarmen.

Beschrijving van de display



1 TOETSEN

, en : Bieden u de mogelijkheid de volgende functies te programmeren.

: Bieden u de mogelijkheid de volgende functies te starten.

: Bieden u de mogelijkheid de volgende functies te stoppen.

2 SYMBOLEN

KOOKWEKKER: Licht op als de kookwekkerfunctie van de klok wordt geselecteerd. Geeft een geluidssignaal na afloop van de ingestelde tijd. De oven gaat niet uit nadat de tijd is afgelopen. Deze functie kan ook gebruikt worden wanneer de oven niet in gebruik is.

en **PROGRAMMERING:** Lichten op om aan te geven dat de oven is geprogrammeerd (duur, eind of totaal).

- Baktijd:** Om gedurende de ingestelde tijd te bakken. Daarna gaat de oven automatisch uit.
- Eindtijd van het bakproces:** Om tot het ingestelde tijdstip te bakken. Daarna gaat de oven automatisch uit.
- en **Duur en einde van het bakproces:** Om de baktijd en de eindtijd

van het bakproces te programmeren. De oven gaat automatisch aan om te bakken gedurende de ingestelde tijd (baktijd). Vervolgens gaat hij automatisch uit op het aangeduide tijdstip (eindtijd).

VERGRENDELING VAN DE KLOK: Geeft aan dat de touchtoetsen van de klok zijn geblokkeerd zodat ze niet door kleine kinderen kunnen worden ingedrukt.

Andere functies

VERWARMING: Geeft aan dat de oven warmte naar het voedsel overbrengt.

ONTDOOIEN VOLGENS TIJDSDUUR: Licht op wanneer de ontdooifunctie volgens tijdsduur ingeschakeld is.

KG **ONTDOOIEN VOLGENS GEWICHT:** Licht op wanneer de ontdooifunctie volgens gewicht ingeschakeld is.



LET OP

De gevoeligheid van de touchtoetsen past zich continu aan de omgevingsomstandigheden aan. Wanneer u de oven op het elektriciteitsnet aansluit, dient u erop te letten dat het oppervlak van het bedieningspaneel schoon en obstakelvrij is.

Als u de toetsen met uw vinger aanraakt maar de oven niet op juiste wijze reageert, koppel dan de oven van het elektriciteitsnet los en sluit hem na een tijdje opnieuw aan. Op deze manier worden de sensoren automatisch ingesteld en reageren zij opnieuw nadat ze met de vinger worden aangeraakt.

DE TIJDSDUUR INSTELLEN

- Wanneer u de oven inschakelt, knippert 12:00 op het scherm.

- Druk op of om de uren aan te passen.
 - Druk op om de uren te bevestigen.
 - Druk op of om de minuten aan te passen.
 - Druk op om de minuten te bevestigen.
 - Als u het tijdstip wilt wijzigen, drukt u op of tot de tijd begint te knipperen.
- Druk op en volg de instructies in de vorige punten.



LET OP

In het geval van een stroompanne worden de klokinstellingen gewist en 12:00 knippert op het scherm van de klok. Reset ze en programmeer opnieuw.

DE KLOK VERBERGEN EN OPNIEUW WEERGEVEN

- Als u de klok wilt verbergen, drukt u gedurende 5 seconden in.
- Als u de klok opnieuw wilt weergeven, drukt u gedurende 5 seconden in.

Het gebruik van de oven

OVENFUNCTIES

- Na het instellen van de klok is de oven klaar voor gebruik. Selecteer een bereidingsfunctie met de functie selectieschakelaar en de temperatuur met de temperatuurregelaar.



INFORMATIE

In modellen met een elektronische temperatuurregelaar verschijnt de temperatuur op het scherm als u draait aan de selectieschakelaar.

Nadat u de temperatuur hebt geselecteerd, verschijnt de klok automatisch opnieuw.

- U zult zien dat het symbool tijdens het bakproces gaat branden om aan te geven dat warmte wordt overgebracht naar de etenswaren. Dit symbool gaat uit wanneer de geselecteerde temperatuur is bereikt.
- Om de oven uit te zetten, de knoppen in stand zetten .



INFORMATIE

Bij de start van een bereidingscyclus geeft de oven automatisch de totale tijdsduur weer van de vooruitgang van de cyclus als de bereidingstijd of de eindtijd niet is ingesteld.

WERKING VAN DE TIMING VAN DE OVEN

De kookwekker programmeren

1. Druk op of totdat het symbool op het scherm gaat knipperen en druk op . Op het scherm verschijnt de aanduiding "0_00".
2. Selecteer de tijd waarna de kookwekker moet afgaan door te drukken op of . Er klinken 2 pieptonen ter bevestiging en de aftelling vanaf de geselecteerde tijd wordt weergegeven. Het symbool gaat traag knipperen.

3. Wanneer de tijd voorbij is, klinkt er 90 seconden lang  en geluidssignaal en gaat het symbool  snel knipperen.



OPMERKING

Met de kookwekkerfunctie gaat de oven na afloop van de geprogrammeerde tijd niet uit.

4. Druk een willekeurige toets in om het geluidssignaal uit te schakelen. Op dat moment gaat het symbool  uit.

Als u de tijdsduur wilt wijzigen op de zoemer, drukt u op  of  tot  knippert en de uren niet meer knipperen; druk daarna op  en herhaal de stappen. Wanneer u naar de timerbediening gaat, verschijnt de momenteel resterende tijd die u kunt aanpassen.



OPMERKING

Met de Zoemerfunctie wordt de resterende tijdsduur permanent weergegeven op het scherm. Met deze geprogrammeerde functie is het niet mogelijk de tijdsduur of de totale geprogrammeerde bereidingstijd weer te geven.

Bereidingstijd programmeren

1. Selecteer een functie en een bereidingstemperatuur via de oven bedieningspaneel.
2. Druk op  of  tot het  symbool op het scherm begint te knipperen en druk daarna op . De "0_00" indicatie verschijnt op het scherm.
3. Selecteer de tijdsduur waarna u wilt dat het alarm inschakelt door te drukken op  of . U hoort 2 geluidssignalen om te bevestigen dat de tijdsduur werd ingesteld en dat de klok begint af te tellen vanaf de geselecteerde tijdsduur. Het  symbool knippert.

4. Zodra de bereidingstijd afgelopen is, schakelt de oven uit en weerklinkt een alarm en het  symbool begint te knipperen.

5. Druk op  om het alarm te stoppen en schakel het  symbool uit. De oven schakelt opnieuw in.

6. Zet de knoppen in stand  om de oven uit te zetten.

U kunt de resterende baktijd op elk moment wijzigen door op  of  te drukken totdat het symbool  snel gaat knipperen. Druk vervolgens op  om de tijd te wijzigen.

De eindtijd van de bereiding programmeren

1. Selecteer een bereidingsfunctie en een temperatuur.
2. Druk op  of  tot het  symbool op het scherm begint te knipperen en druk daarna op . De "0_00" indicatie verschijnt op het scherm.
3. Selecteer de tijdsduur waarna u wilt dat het alarm inschakelt door te drukken op  of . U hoort 2 geluidssignalen om te bevestigen dat de tijdsduur werd ingesteld en dat de klok begint af te tellen vanaf de geselecteerde tijdsduur. Het  symbool knippert.
4. Aan het einde van de cyclus schakelt de oven automatisch uit en weerklinkt een alarm en het  symbool begint te knipperen.
5. Druk op  om het alarm te stoppen en schakel het  symbool uit. De oven schakelt opnieuw in.
6. Zet de knoppen in stand  om de oven uit te zetten.

U kunt de resterende baktijd op elk moment wijzigen door op  of  te drukken totdat

het symbool $\rightarrow|$ snel gaat knipperen. Druk vervolgens op OK om de tijd te wijzigen.

De bereidingstijd en eindtijd te programmeren

1. Selecteer een bereidingsfunctie en een temperatuur.
2. Druk op $\ominus$ of $\oplus$ tot het $\rightarrow|$ symbool op het scherm begint te knipperen en druk daarna op OK . De "0_00" indicatie verschijnt op het scherm.
3. Selecteer de bereidingstijd door $\ominus$ of $\oplus$ aan te raken. U hoort 2 pieptonen, de resterende tijdsduur verschijnt op het scherm en het $\rightarrow|$ symbool knippert.
4. Druk op OK om de optie te selecteren.
5. Druk op $\ominus$ of $\oplus$ tot het $\rightarrow|$ symbool op het scherm begint te knipperen en druk daarna op OK . De "0_00" indicatie verschijnt op het scherm.
6. Selecteer de eindtijd van de bereiding door te drukken op $\ominus$ of $\oplus$.
7. De oven blijft losgekoppeld en de $\rightarrow|$ en $\rightarrow|$ symbolen lichten op. De oven is nu geprogrammeerd.
8. Wanneer het moment is aangebroken om te beginnen koken, schakelt de oven in en blijft hij werken gedurende de geprogrammeerde tijdsduur.
9. Tijdens de bereiding blijft de resterende bereidingstijd op het scherm en het $\rightarrow|$ symbool knippert langzaam.
10. Als de bereidingstijd afgelopen is, schakelt de oven uit, er weerklinkt een alarm en het $\rightarrow|$ symbool begint te snel knipperen.
11. Druk op OK om de zoemer te stoppen en schakel het $\rightarrow|$ symbool uit. De oven schakelt opnieuw in.

12. Zet de knoppen in stand OK om de oven uit te zetten.

U kunt de resterende baktijd op elk moment wijzigen door op $\ominus$ of $\oplus$ te drukken totdat het symbool $\rightarrow|$ snel gaat knipperen. Druk vervolgens op OK om de tijd te wijzigen.

MAGNETRON

1. Selecteer de magnetronfunctie.
2. Het scherm geeft standaard 00:30 (Snel starten functie) weer. Druk op $\ominus$ of $\oplus$ tot het scherm 1:00 weergeeft.
3. Druk op OK om te bevestigen.
4. Het scherm geeft de standaard bereidingstijd weer. Selecteer de gewenste bereidingstijd door te drukken op $\ominus$ of $\oplus$.
5. Druk op OK om te bevestigen.
6. Het scherm geeft de standaard Vermogensinstelling weer. Selecteer de gewenste vermogensinstelling door te drukken op $\ominus$ of $\oplus$.
7. Druk op OK om te bevestigen.
8. Druk op OK om de magnetron functie te starten met de gewenste parameters.

SNEL STARTEN

1. Selecteer de magnetronfunctie.
2. Druk op OK en de magnetron begint onmiddellijk te werken in de Magnetron functie aan het maximum vermogen gedurende 30 seconden.
3. Als de werkduur wilt verhogen, drukt u opnieuw op OK . Elke maal u deze toets indrukt, wordt de werkduur verhoogd met 30 seconden.

ONTDOOIEN VOLGENS TIJDSDUUR

1. Selecteer de magnetronfunctie.
2. Druk op $\ominus$ of $\oplus$ tot het  symbool verschijnt op het scherm.
3. Druk op OK om de optie te selecteren.
4. Het scherm geeft de standaard ontdooitijd weer. Selecteer de gewenste bereidingstijd door te drukken op $\ominus$ of $\oplus$.
5. Druk op ▶ om de ontdooien volgens tijdsduur functie te starten met de gewenste parameters.



OPMERKING

Raadpleeg de Bereidingsgids voor advies bij de ontdooien tijdsduur.



INFORMATIE

Wanneer "Turn" op het scherm verschijnt, opent u de deur, draait u de etenswaren en druk u op ▶ om door te gaan.

ONTDOOIEN VOLGENS GEWICHT

1. Selecteer de magnetronfunctie.
2. Druk op $\ominus$ of $\oplus$ tot het  ^{KG} symbool verschijnt op het scherm.
3. Druk op OK om de optie te selecteren.
4. "F01" begint standaard te knipperen. Selecteer de gewenste ontdooioptie door te drukken op $\ominus$ of $\oplus$.
5. Druk op OK om te bevestigen.
6. Het scherm geeft het standaardgewicht knipperend weer. Selecteer het gewenste gewicht door te drukken op $\ominus$ of $\oplus$.
7. Druk op OK om te bevestigen.

8. Druk op ▶ om de ontdooien volgens gewicht functie te starten met de gewenste parameters.

In de volgende tabel treft u de functieprogramma's voor het ontdooien op gewicht aan, met de betreffende gewichtsbereiken en ontdooi- en rusttijden (om ervoor te zorgen dat het voedsel een gelijkmatige temperatuur heeft).

Programma	Voedsel	Gewicht (g)	Tijd (min)	Rusttijd (min)
F01	Vlees	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Gevogelte	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Vis	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Frui	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Brood	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMATIE

Wanneer "Turn" op het scherm verschijnt, opent u de deur, draait u de etenswaren en druk u op ▶ om door te gaan.

GECOMBINEERDE FUNCTIES

1. Selecteer een magnetron + conventionele ovenfunctie met de functie selectieschakelaar.
2. Het scherm geeft de standaard bereidingstijd weer. Druk op OK om te selecteren.
3. Selecteer de gewenste bereidingstijd door te drukken op $\ominus$ of $\oplus$.
4. Druk op OK om te bevestigen.
5. Het scherm geeft de standaard Vermogensinstelling weer. Selecteer de gewenste vermogensinstelling door te drukken op $\ominus$ of $\oplus$.
6. Druk op OK om te bevestigen.
7. Druk op ▶ om de functie te starten met de gewenste parameters.

**OPMERKING**

De temperatuur kan op elk moment worden gewijzigd door te draaien aan de temperatuur bedieningsknop.

**OPMERKING**

Het maximumvermogen dat kan worden geselecteerd is 600W.

Veiligheidsinstructies

VEILIGHEIDSBLOK

Deze functie kan op elk moment tijdens het gebruik van de oven worden ingeschakeld.

Druk hiervoor een tijdje op de toets  totdat u een pieptoon hoort en het symbool  op het scherm verschijnt. De klok is vergrendeld.

Als de oven is uitgeschakeld en u zet de kinderbeveiliging aan, dan zal de oven niet werken ook al selecteert u een bakfunctie.

Als u deze functie aanzet terwijl de oven in werking is, wordt alleen de bediening van de elektronische klok vergrendeld.

Om de functie uit te schakelen dient u een tijdje op de toets  te drukken totdat u een pieptoon hoort.

SHOWROOM MODUS

De showroom modus wordt gebruikt om klanten te tonen hoe de oven werkt zoals beschreven in elke functie, maar er is geen activering of verwarming belastingen.

Druk op  en  om de showroom modus in te schakelen.

Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op  en Als de oven is uitgeschakeld en u zet de kinderbeveiliging aan, dan zal de oven niet werken ook al selecteert u een bakfunctie.

Teka Hydroclean® functie

Met deze functie kunnen vet- en vuilresten die aan de ovenwanden zijn blijven kleven gemakkelijk worden schoongemaakt

Laat vuil niet ophopen. Op die manier kan de oven gemakkelijker worden schoongemaakt. Maak de oven regelmatig schoon.

DE TEKA HYDROCLEAN® FUNCTIE PROGRAMMEREN

**LET OP**

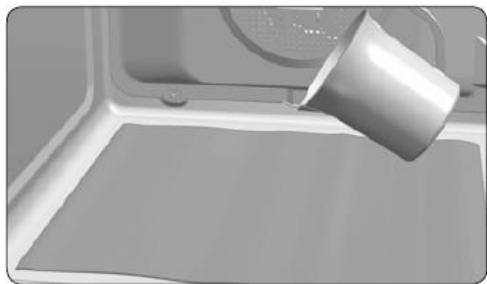
Giet geen water in de warme oven. Dit kan het email van uw oven beschadigen.

Voer de cyclus altijd met afgekoelde oven uit. Als u dit met een te warme oven doet, kan het resultaat minder goed zijn en kan bovendien het email worden beschadigd.

Verwijder eerst de platen en alle accessoires uit de oven, ook de steunen voor de bakplaten of de uitschuifbare rails.

Volg hiervoor de instructie in de installatie en onderhoudshandleiding die bij uw oven wordt meegeleverd.

1. Spreid, als de oven is afgekoeld, een doekje uit op de ovenvloer.



2. Giet langzaam 200 ml water in de opening van de oven.



INFORMATIE

Doe voor een beter resultaat een lepeltje mild afwasmiddel in het glas water voordat u het over het keukendoekje uitgiet.

3. Zet de knoppen in stand  -  .
4. Stel de temperatuur in op 90° C.
5. Programmeer een tijdsduur van 4 minuten op de timer.
6. Na 4 minuten klinkt er een alarm en stopt de oven met verwarmen.
7. Zet de knoppen in stand  .

8. Wacht ongeveer 20 minuten totdat de binnenkant van de oven is afgekoeld.



BELANGRIJK

Open de ovendeur pas als de Hydroclean® functie is afgelopen. De afkoelfase is nodig voor de juiste werking van de Hydroclean® functie.

9. De oven is klaar om de vuilresten en het overtollige water met een keukendoekje te verwijderen.

De Hydroclean® functie wordt op lage temperatuur uitgevoerd. De afkoeltijden kunnen echter variëren naargelang de omgevingstemperatuur.



LET OP

Zorg ervoor dat de temperatuur veilig is voordat u de binnenwanden van de oven direct aanraakt.

Als het na de Hydroclean® functie nodig is om de oven nog grondiger schoon te maken, gebruik dan neutrale reinigingsmiddelen en niet-schurende sponzen.

Technische gegevens

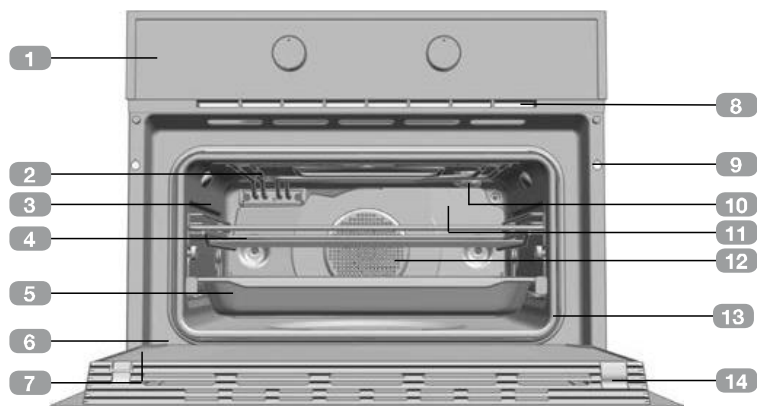
SPECIFICATIE

Spanning AC	(zie typeplaatje)
Vereist vermogen.....	3500 W
Vermogen grill/ Maxigrill.....	1400 W/ 2500 W
Vermogen onderste element.....	1150 W
Heteluchtvermogen	1800 W
Vermogen magnetron.....	1000 W
Vermogen magnetron.....	2450 MHz
Afmetingen ommanteling (b h d).....	455 x 595 x 562 mm
Afmetingen binnenruimte (b h d).....	475 x 365 x 232 mm
Inhoud oven.....	40 l
Gewicht.....	38,2 kg

Περιεχόμενα

Περιγραφή της συσκευής.....	68	Μικροκυματα.....	73
Πίνακας Χειρισμού.....	68	Γρηγορή εναρξη.....	73
Σύμβολα του διακόπτη επιλογής		Αποψυξη με βαση το βαρος	74
Λειτουργίας.....	69	Συνδιαστικες λειτουργιες	74
Λειτουργίες του φούρνου	69	Οδηγίες Ασφαλείας.....	75
Επίπεδα Ισχύος Μικροκυμάτων	69	ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	75
Περιγραφή οθόνης.....	70	Ρυθμιση επιδειξης.....	75
Ρυθμιση ωρας	71	Λειτουργία Teka Hydroclean®	75
Εμφανιση και αποκρυψη του ρολογιου..	71	Προγραμματισμος λειτουργιας TEKA	
Χρήση του φούρνου	71	HYDROCLEAN®	75
Λειτουργίες φουρνου	71		
Λειτουργια με χρονοδιακοπτη	71		

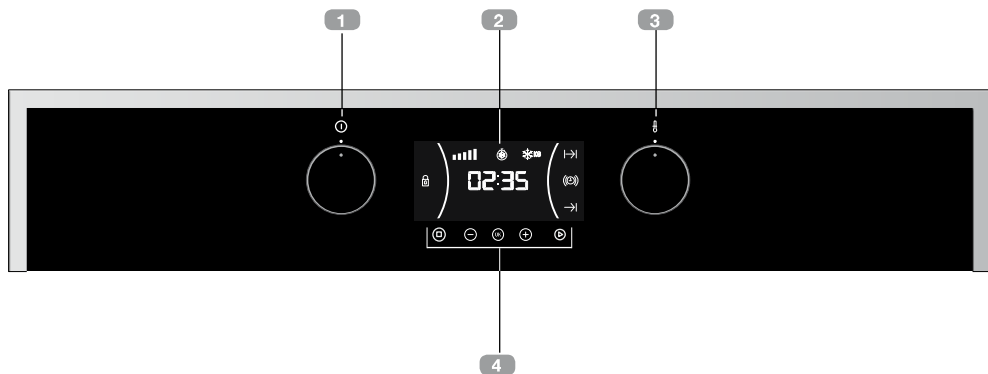
Περιγραφή της συσκευής



- 1 Πίνακας χειρισμού
- 2 Αντίσταση γκριλ
- 3 Στήριγματα τασιών
- 4 Σχάρα
- 5 Ταψί
- 6 Μεντεσές
- 7 Εσωτερικό κρύσταλλο

- 8 Έξοδος αέρα ψύξης
- 9 Στερέωση στο έπιπλο
- 10 Λαμπτήρας
- 11 Πίσω πάνελ
- 12 Μοτέρ με φτερωτή παραγωγής αέρα
- 13 Λάστιχο φούρνου
- 14 Πόρτα

Πίνακας Χειρισμού



- 1 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
- 2 Οθόνη

- 3 Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας
- 4 Αισθητήρες αφής

Σύμβολα του διακόπτη επιλογής λειτουργίας



Μοντέλο HLC 844 C / HLC 84-VGogh C



Λειτουργίες του φούρνου



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Για την περιγραφή της χρήσης κάθε λειτουργίας, συμβουλευτείτε τον οδηγό μαγειρέματος που συνοδεύει τον φούρνο σας.



**ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ
ΦΟΥΡΝΟΣ**



ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ



ΜΑΞΙ ΓΚΡΙΛ



ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΜΕ ΑΕΡΑ



ΜΑΞΙ ΓΚΡΙΛ ΜΕ ΑΕΡΑ



ΚΑΤΩ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ



**ΘΕΡΜΟΣ ΑΕΡΑΣ +
ΚΑΤΩ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ**



ΘΕΡΜΟΣ ΑΕΡΑΣ



ECO



**ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΑ +
ΘΕΡΜΟΣ ΑΕΡΑΣ**



ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΑ + ΓΚΡΙΛ

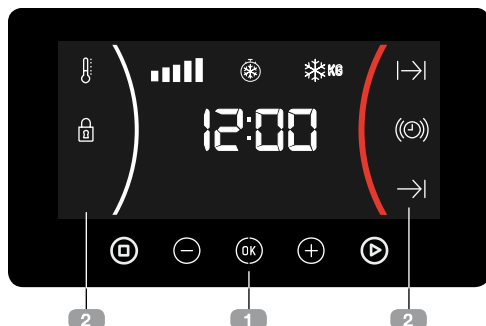


ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΑ

Επίπεδα Ισχύος Μικροκυμάτων

Έξοδος Ισχύος Μικροκυμάτων	Τρόφιμα
200	Αργό ξεπάγωμα για ευαίσθητα τρόφιμα. Διατήρηση ζεστού φαγητού.
400	Μαγείρεμα με μικρή θέρμανση. Βράσιμο ρυζιού Γρήγορη απόψυξη, θέρμανση παιδικών τροφών
600	Ζέσταμα και μαγείρεμα τροφίμων
800	Μαγείρεμα λαχανικών και φαγητού. Μαγείρεμα και προσεκτικό ζέσταμα Ζέσταμα και μαγείρεμα μικρών μερίδων φαγητού.
1000	Γρήγορο ζέσταμα υγρών.

Περιγραφή οθόνης



1 ΠΛΗΚΤΡΑ

, και : καθιστούν δυνατό τον προγραμματισμό των λειτουργιών.

: Σας επιτρέπει να ξεκινήσετε τις λειτουργίες μαγειρέματος.

: Σας επιτρέπει να σταματήσετε τις λειτουργίες μαγειρέματος.

2 ΣΥΜΒΟΛΑ

BOMBΗΤΗΣ: Φωτίζεται όταν επιλεγθεί η λειτουργία βομβητή του ρολογιού. Εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα με την παρέλευση του χρόνου. Ο φούρνος δεν θα σβήσει όταν λήξει ο χρόνος. Η λειτουργία αυτή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ακόμα και εάν ο φούρνος βρίσκεται σε λειτουργία.

και **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ:** Φωτίζονται ως ένδειξη ότι ο φούρνος έχει προγραμματιστεί (διάρκεια, λήξη ή διάρκεια και λήξη).

- Διάρκεια μαγειρέματος:** Σας δίνει τη δυνατότητα να μαγειρέψετε για ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα. Όταν αυτό λήξει, ο φούρνος σβήνει αυτόματα.
- Ωρα λήξης μαγειρέματος:** Το μαγείρεμα διαρκεί μέχρι μια προκαθορισμένη

ώρα και, στη συνέχεια, ο φούρνος σβήνει αυτόματα.

- και **Διάρκεια και λήξη μαγειρέματος:** Προγραμματισμός της διάρκειας και της ώρας τερματισμού του μαγειρέματος. Με τη λειτουργία αυτή, ο φούρνος θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα και θα μαγειρέψει κατά τη διάρκεια του επιλεγμένου χρονικού διαστήματος (Διάρκεια μαγειρέματος), ενώ θα σβήσει αυτόματα την ώρα που έχετε καθορίσει (Λήξη μαγειρέματος).

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: Αποτελεί ένδειξη ότι τα πλήκτρα αφής είναι κλειδωμένα προς αποφυγή χειρισμού τους από μικρά παιδιά.

Άλλες λειτουργίες

ΘΕΡΜΑΝΣΗ: Αποτελεί ένδειξη ότι ο φούρνος μεταδίδει θερμότητα στα τρόφιμα.

ΞΕΠΑΓΩΜΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ: Φωτίζεται όταν έχει επιλεγεί η λειτουργία ξεπαγώματος με βάση τον χρόνο.

KG ΞΕΠΑΓΩΜΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΒΑΡΟΣ: Φωτίζεται όταν έχει επιλεγεί η λειτουργία ξεπαγώματος με βάση το βάρος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ευαισθησία των πλήκτρων αφής προσαρμόζεται διαρκώς στις περιβαλλοντικές συνθήκες. Όταν συνδέετε τον φούρνο στο ρεύμα, φροντίστε ώστε η επιφάνεια του πίνακα χειρισμού να είναι καθαρή και χωρίς εμπόδια.

Αν η οθόνη δεν ανταποκρίνεται σωστά όταν αγγίζετε τα πλήκτρα αφής, θα πρέπει να αποσυνδέσετε τον φούρνο από το ρεύμα και να τον συνδέσετε ξανά μετά από λίγο. Με τον τρόπο αυτό, οι αισθητήρες θα ρυθμιστούν αυτόματα και θα ανταποκριθούν πάλι κατάλληλα όταν τους αγγίξετε.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ

- Μόλις συνδέσετε τον φούρνο σας στο ρεύμα, θα παρατηρήσετε ότι στο ρολόι αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00.
- Πατήστε $\ominus$ ή $\oplus$ για να ρυθμιστούν πρώτα οι ώρες.
- Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε ότι έχετε ρυθμίσει τις ώρες.
- Πατήστε $\ominus$ ή $\oplus$ για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε ότι έχετε ρυθμίσει τα λεπτά.
- Αν θέλετε να αλλάξετε την ώρα, πατήστε $\ominus$ ή $\oplus$ ώσπου να αρχίσει η ώρα να αναβοσβήνει. Πατήστε OK και ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω.

Χρήση του φούρνου

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΦΟΥΡΝΟΥ

- Αφού ρυθμίσετε την ώρα στο ρολόι, ο φούρνος είναι έτοιμος για χρήση. Επιλέξτε λειτουργία και θερμοκρασία ψησίματος από τους αντίστοιχους διακόπτες.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Στα μοντέλα με ηλεκτρονική ρύθμιση θερμοκρασίας, όταν γυρίζετε τον διακόπτη επιλογής εμφανίζεται στην οθόνη η θερμοκρασία.

Αφού επιλεγεί η θερμοκρασία, θα επιστρέψει αυτόματα στην οθόνη η ένδειξη της ώρας.

- Θα παρατηρήσετε ότι το σύμβολο ⌚ ανάβει κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, ένδειξη ότι μεταφέρεται θερμότητα στο φαγητό. Το σύμβολο αυτό σβήνει όταν ο φούρνος φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Για να σβήσετε τον φούρνο, γυρίστε τους ⌚ διακόπτες στη θέση $\circ$.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, οι ρυθμίσεις του ρολογιού θα χαθούν και θα αναβοσβήνει στην οθόνη η ένδειξη 12:00. Προγραμματίστε το ξανά.

ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΡΥΨΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

- Εάν επιθυμείτε να μην εμφανίζεται το ρολόι, πιάστε για 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ⌚ .
- Εάν επιθυμείτε να εμφανιστεί στην οθόνη πάλι το ρολόι, πιάστε για 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ⌚ .



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Όταν ένας κύκλος μαγειρέματος ξεκινά, στην οθόνη του φούρνου θα εμφανίζεται αυτόματα ο συνολικός χρόνος της εξέλιξης του κύκλου, εάν δεν έχει προγραμματιστεί διάρκεια μαγειρέματος ή ώρα ληξης μαγειρέματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Προγραμματισμός βομβητή

1. Πατήστε $\ominus$ ή $\oplus$ ώσπου το σύμβολο ⌚ στην οθόνη να αρχίσει να αναβοσβήνει και μετά πατήστε OK . Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 0_00.
2. Επιλέξτε το χρονικό διάστημα μετά την παρέλευση του οποίου θέλετε να ηχήσει η ειδοποίηση πατώντας $\ominus$ ή $\oplus$. Θα ηχήσουν 2 συνεχόμενοι χαρακτηριστικοί ήχοι ως επιβεβαίωση και θα ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση από το επιλεγμένο χρονικό διάστημα. Το σύμβολο ⌚ θα αναβοσβήνει αργά.

- Όταν περάσει ο προγραμματισμένος χρόνος, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα για 90 δευτερόλεπτα και το σύμβολο  θα αναβοσβήνει γρήγορα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Με τη λειτουργία του βομβητή ενεργοποιημένη, ο φούρνος δεν θα σβήσει με την παρέλευση του προγραμματισμένου χρόνου.

- Για να διακόψετε την ηχητική ειδοποίηση, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο. Εκείνη τη στιγμή, το σύμβολο  θα σβήσει.

Αν θέλετε να αλλάξετε τον χρόνο στον βομβητή, ακολουθήστε πάλι τα προαναφερόμενα βήματα. Όταν μεταβείτε στον χρονοδιακόπτη, θα εμφανιστεί ο υπολειπόμενος χρόνος τον οποίο μπορείτε να τροποποιήσετε.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Με την λειτουργία του βομβητή ενεργοποιημένη, θα εμφανίζεται μόνιμα στην οθόνη, ο υπολειπόμενος χρόνος. Έχοντας προγραμματισμένη αυτή τη λειτουργία, δεν είναι μπορείτε να δείτε την τρέχουσα ώρα ή τον συνολικό προγραμματισμένο χρόνο.

Προγραμματισμός της διάρκειας μαγειρέματος

- Επιλέξτε λειτουργία και θερμοκρασία μαγειρέματος με τους διακόπτες του φούρνου.
- Πατήστε  ή  ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη το σύμβολο  και μετά πατήστε . Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 0_00.
- Επιλέξτε το χρονικό διάστημα μετά την παρέλευση του οποίου θέλετε να ηχήσει η ειδοποίηση πατώντας  ή .
- Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε. Θα ηχήσουν 2 συνεχόμενοι χαρακτηριστικοί ήχοι ως επιβεβαίωση και θα ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση από το επιλεγμένο χρονικό διάστημα. Το σύμβολο  θα αναβοσβήνει αργά.

- Μόλις παρέλθει η διάρκεια ψησίματος, ο φούρνος θα σβήσει, θα ακουστεί  μια ηχητική ειδοποίηση και το σύμβολο  θα αναβοσβήνει γρήγορα.

- Πατήστε  για να σταματήσετε τον συναγερμό και απενεργοποιήστε το σύμβολο . Ο φούρνος θα ανάψει ξανά.

- Φέρετε τους διακόπτες στη θέση  για να σβήσετε τον φούρνο.

Μπορείτε να αλλάξετε τον υπολειπόμενο χρόνο μαγειρέματος οποιαδήποτε στιγμή πατώντας  ή  ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα το σύμβολο . Στη συνέχεια, πατήστε  για να αλλάξετε τον χρόνο.

Ρύθμιση της ώρας λήξης μαγειρέματος

- Επιλέξτε λειτουργία και θερμοκρασία ψησίματος.
- Πατήστε το πλήκτρο  ή  ώσπου το σύμβολο  στην οθόνη να αρχίσει να αναβοσβήνει και μετά πατήστε . Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη την τρέχουσα ώρα.
- Επιλέξτε την ώρα λήξης που θέλετε να ηχήσει η ειδοποίηση πατώντας  ή .
- Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε. Θα ηχήσουν 2 συνεχόμενοι χαρακτηριστικοί ήχοι ως επιβεβαίωση και ότι στην οθόνη εμφανίζεται ο επιλεγμένος χρόνος διακοπής της ψησίματος. Το σύμβολο  θα αναβοσβήνει αργά.
- Όταν φτάσει η ώρα λήξης του προγράμματος, ο φούρνος θα σβήσει, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και το σύμβολο  θα αναβοσβήνει γρήγορα.
- Πατήστε  για να σταματήσετε τον συναγερμό και απενεργοποιήστε το σύμβολο . Ο φούρνος θα ανάψει ξανά.
- Φέρετε τους διακόπτες στη θέση  για να σβήσετε τον φούρνο.

Μπορείτε να αλλάξετε την ώρα λήξης μαγειρέματος οποιαδήποτε στιγμή πατώντας $\ominus$ ή $\oplus$ ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα το σύμβολο $\rightarrow|$. Στη συνέχεια, πατήστε OK για να αλλάξετε την ώρα.

Προγραμματισμός Διάρκειας και Λήξης μαγειρέματος

1. Επιλέξτε λειτουργία και θερμοκρασία ψησίματος.
2. Πατήστε $\ominus$ ή $\oplus$ ώσπου το σύμβολο $| \rightarrow |$ στην οθόνη να αρχίσει να αναβοσβήνει και μετά πατήστε OK . Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 0_00.
3. Επιλέξτε διάρκεια μαγειρέματος πατώντας $\ominus$ ή $\oplus$. Στη συνέχεια, θα ακουστούν 2 συνεχόμενοι προειδοποιητικοί ήχοι, θα εμφανιστεί στην οθόνη ο υπολειπόμενος χρόνος μαγειρέματος και το σύμβολο $| \rightarrow |$ θα αναβοσβήνει αργά.
4. Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε.
5. Πατήστε $\ominus$ ή $\oplus$ ώσπου το σύμβολο $\rightarrow|$ στην οθόνη να αρχίσει να αναβοσβήνει και μετά πατήστε OK . Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη την τρέχουσα ώρα.
6. Ρυθμίστε την ώρα λήξης μαγειρέματος πατώντας $\ominus$ ή $\oplus$.
7. Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε.
8. Ο φούρνος θα παραμείνει σβησμένος με τα σύμβολα $| \rightarrow |$ και $\rightarrow|$ φωτισμένα. Ο φούρνος σας έχει προγραμματιστεί.
9. Όταν φτάσει η ώρα έναρξης του ψησίματος, ο φούρνος θα ανάψει και θα λειτουργήσει για το διάστημα της προεπιλεγμένης διάρκειας.
10. Κατά τη διάρκεια μαγειρέματος, θα εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος μαγειρέματος και το σύμβολο $| \rightarrow |$ θα αναβοσβήνει αργά.

11. Με την έλευση της προγραμματισμένης ώρας τερματισμού, ο φούρνος θα τεθεί εκτός λειτουργίας, θα ηχήσει ένα προειδοποιητικό σήμα και το σύμβολο $| \rightarrow |$ θα αναβοσβήνει γρήγορα.

12. Πατήστε οποιονδήποτε αισθητήρα για να διακόψετε την ηχητική ειδοποίηση και για να σβήσει το σύμβολο $| \rightarrow |$. Ο φούρνος θα ανάψει ξανά.

13. Φέρετε τους διακόπτες στη θέση I για να σβήσετε τον φούρνο.

Μπορείτε να αλλάξετε τον υπολειπόμενο χρόνο μαγειρέματος οποιαδήποτε στιγμή πατώντας $\ominus$ ή $\oplus$ ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα το σύμβολο $| \rightarrow |$. Στη συνέχεια, πατήστε OK για να αλλάξετε τον χρόνο.

ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΑ

1. Επιλέξτε την λειτουργία μικροκυμάτων.
2. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 0_30 (Γρήγορη έναρξη λειτουργία) από προεπιλογή. Πατήστε $\ominus$ ή $\oplus$ μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το 1_00.
3. Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε.
4. Στην οθόνη θα εμφανιστεί ο εργοστασιακά ρυθμισμένος χρόνος μαγειρέματος. Επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος πατώντας $\ominus$ ή $\oplus$.
5. Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε.
6. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η εργοστασιακά ρυθμισμένη ισχύς. Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ πατώντας $\ominus$ ή $\oplus$.
7. Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε.
8. Πατήστε D για να ξεκινήσει η λειτουργία των μικροκυμάτων με τις επιθυμητές παραμέτρους.

ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΝΑΡΞΗ

1. Επιλέξτε την λειτουργία μικροκυμάτων.

2. Πατήστε  και θα ξεκινήσει άμεσα η λειτουργία των μικροκυμάτων στην μέγιστη ισχύ για 30 δευτερόλεπτα.
3. Εάν επιθυμείτε να αυξήσετε την ώρα λειτουργίας, πατήστε ξανά το . Κάθε φορά που πατάτε αυτό το πλήκτρο, η ώρα λειτουργίας θα αυξάνεται κατά 30 δευτερόλεπτα.

ΑΠΟΨΥΞΗ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ

1. Επιλέξτε την λειτουργία μικροκυμάτων.
2. Πατήστε  ή  μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο .
3. Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε.
4. Στην οθόνη θα εμφανιστεί ο εργοστασιακά ρυθμισμένος χρόνος για την απόψυξη. Επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος πατώντας  ή .
5. Πατήστε  για να ξεκινήσει η λειτουργία απόψυξης με βάση τον χρόνο με τις επιθυμητές παραμέτρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Συμβουλευτείτε τον Οδηγό Μαγειρέματος σχετικά με τους χρόνους απόψυξης.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η λέξη "TURN", ανοίξτε την πόρτα, γυρίστε το φαγητό και πατήστε  για να συνεχίσετε.

ΑΠΟΨΥΞΗ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΒΑΡΟΣ

1. Επιλέξτε την λειτουργία μικροκυμάτων.
2. Πατήστε  ή  μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο  ^{KG}.
3. Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε.
4. Στην οθόνη θα αναβοσβήνει η εργοστασιακά ρυθμισμένη ένδειξη "F01".

Επιλέξτε την επιθυμητή επιλογή απόψυξης πατώντας  ή .

5. Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε.
6. Στην οθόνη θα αναβοσβήνει το εργοστασιακά ρυθμισμένο βάρος. Επιλέξτε το επιθυμητό βάρος πατώντας  ή .
7. Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε.
8. Πατήστε  για να ξεκινήσει η λειτουργία απόψυξης με βάση το βάρος, με τις επιθυμητές παραμέτρους.

Στον πίνακα που ακολουθεί παρατίθενται τα προγράμματα της λειτουργίας απόψυξης με βάση το βάρος, υποδεικνύοντας διαστήματα βάρους και χρόνους απόψυξης και αναμονής (προκειμένου να διασφαλίζεται ομοιόμορφη θερμοκρασία του φαγητού):

Πρόγρ	Τρόφιμο	Βάρος (g)	Χρόνος (λεπτά)	Χρόνος αναμονής (λεπτά)
F01	Κρέας	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Πουλερικά	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
F03	Ψάρι	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Φρούτα	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Ψωμί	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η λέξη "TURN", ανοίξτε την πόρτα, γυρίστε το φαγητό και πατήστε  για να συνεχίσετε.

ΣΥΝΔΙΑΣΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

1. Επιλέξτε μία συνδυαστική λειτουργία μικροκυμάτων + συμβατικού φούρνου από τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας.
2. Στην οθόνη θα εμφανιστεί ο εργοστασιακά ρυθμισμένος χρόνος μαγειρέματος. Επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος πατώντας  ή .
3. Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε.

4. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η εργοστασιακά ρυθμισμένη ισχύς. Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ πατώντας $\ominus$ ή $\oplus$.
5. Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε.
6. Πατήστε ▶ για να ξεκινήσει η λειτουργία με τις επιθυμητές παραμέτρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μπορείτε να αλλάξετε την θερμοκρασία οποιαδήποτε στιγμή, περιστρέφοντας τον διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η μέγιστη ισχύς που μπορεί να επιλεγεί είναι 600 W.

Οδηγίες Ασφαλείας

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μπορείτε να επιλέξετε αυτή τη λειτουργία οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια χρήσης του φούρνου σας.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πατήστε το πλήκτρο OK για μερικά δευτερόλεπτα έως ότου ακούσετε 1 χαρακτηριστικό ήχο και εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη A . Ο φούρνος είναι τώρα κλειδωμένο.

Αν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κλειδώματος ασφαλείας ενώ ο φούρνος είναι σβησμένος, ο φούρνος δεν θα λειτουργήσει ακόμα και αν επιλέξετε μία λειτουργία μαγειρέματος.

Αν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή ενώ μαγειρεύετε, θα κλειδώσει μόνο την οθόνη και τους αισθητήρες.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πατήστε το πλήκτρο OK για μερικά δευτερόλεπτα έως ότου ακούσετε 1 χαρακτηριστικό ήχο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΠΙΔΕΙΞΗΣ

Η ρύθμιση Επίδειξης χρησιμοποιείται σε Εκθεσιακούς χώρους για να δουν οι πελάτες πως λειτουργεί ο φούρνος, καθώς περιγράφει κάθε λειτουργία αλλά δεν υπάρχει ενεργοποίηση των θερμαντικών στοιχείων.

Για ενεργοποίηση της ρύθμισης επίδειξης, πιάστε $\ominus$ και OK .

Για να απενεργοποιήσετε την ρύθμιση επίδειξης, πιάστε ξανά $\ominus$ και OK .

Λειτουργία Teka Hydroclean®

Η λειτουργία αυτή διευκολύνει τον καθαρισμό λιπαρών και λοιπών υπολειμμάτων τροφών που έχουν προσκολληθεί στα τοιχώματα του φούρνου.

Για ευκολία στον καθαρισμό, αποφεύγετε τη συσσώρευση ρύπων. Καθαρίζετε τακτικά τον φούρνο.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΕΚΑ HYDROCLEAN®



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

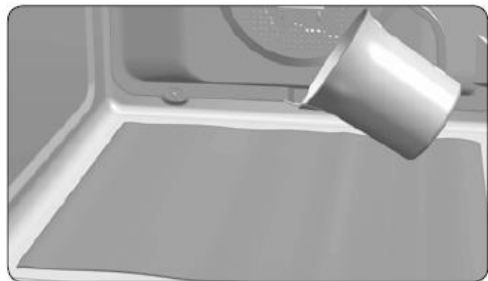
Μη ρίχνετε νερό στο εσωτερικό του φούρνου όταν είναι ζεστός γιατί μπορεί να υποστεί φθορά το εμαγιέ.

Ο κύκλος καθαρισμού πρέπει να πραγματοποιείται πάντα με τον φούρνο κρύο. Εάν ο φούρνος είναι πολύ ζεστός, ενδέχεται να μην έχετε τα ίδια αποτελέσματα και να υποστεί φθορά το εμαγιέ.

Αφαιρέστε πρώτα τα ταψιά και όλα τα εξαρτήματα από το εσωτερικό του φούρνου, καθώς και τα στηρίγματα για τα ταψιά ή τους τηλεσκοπικούς οδηγούς.

Για να το κάνετε, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης που σας παραδίδεται μαζί με τον φούρνο σας.

1. Σε κρύο φούρνο, απλώστε ένα απορροφητικό πανί κουζίνας (σπογγοπετσέτα) πάνω στον πυθμένα του φούρνου.



2. Ρίξτε αργά 200 ml νερό στον πυθμένα του θαλάμου του φούρνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για καλύτερα αποτελέσματα, προσθέστε ένα κουταλάκι ήπιο απορρυπαντικό για πιάτα στο νερό προτού το ρίξετε πάνω στο πανί κουζίνας.

3. Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη θέση .
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στους 90° C.
5. Προγραμματίστε διάρκεια λειτουργίας 4 λεπτών στον χρονοδιακόπτη.
6. Όταν περάσουν τα 4 λεπτά, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και ο φούρνος θα σταματήσει να θερμαίνεται.

7. Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη θέση °.
8. Περιμένετε 20 λεπτά περίπου ώσπου να κρυώσει το εσωτερικό του φούρνου.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην ανοίγετε την πόρτα του φούρνου μέχρι να ολοκληρωθεί η φάση ψύξης. Είναι απαραίτητη για να έχει σωστά αποτελέσματα η λειτουργία Hydroclean®.

9. Τώρα μπορείτε με ένα υγρό πανί να απομακρύνετε όποια υπολείμματα ρύπων και το νερό που περισσεύει.

Η λειτουργία Hydroclean® πραγματοποιείται σε χαμηλή θερμοκρασία. Ωστόσο, το χρονικό διάστημα που απαιτείται για να κρυώσει ο φούρνος, μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν αγγίξετε απευθείας την εσωτερική επιφάνεια του φούρνου, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία είναι ανεκτή.

Αν, αφού πραγματοποιηθεί η λειτουργία Hydroclean®, απαιτείται βαθύτερος καθαρισμός του φούρνου, χρησιμοποιήστε ουδέτερα απορρυπαντικά και σφουγγάρια που δεν προκαλούν διάβρωση.

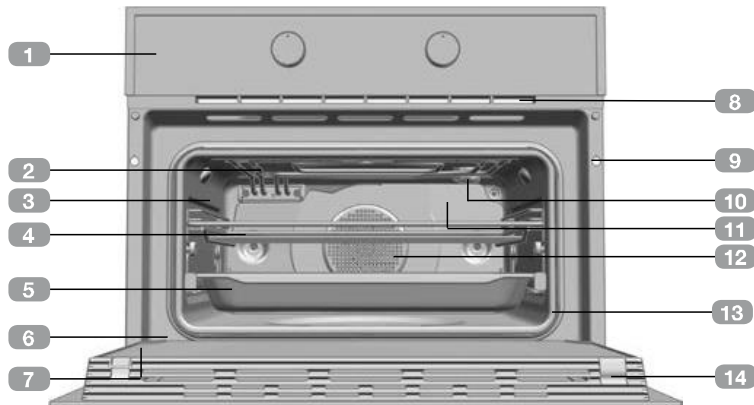
Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος(βλ. ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών)
- Απαιτούμενη ισχύς..... 3500 W
- Ισχύς γκριλ/ Μαξι γκριλ 1400 W/ 2500 W
- Ισχύς Κατω αντισταση 1150 W
- Ισχύς θερμού αέρα 1800 W
- Ισχύς μικροκυμάτων 1000 W
- Συχνότητα μικροκυμάτων 2450 MHz
- Εξωτερικές διαστάσεις (πλάτος x ύψος x βάθος)..... 455 x 595 x 562 mm
- Διαστάσεις θαλάμου (πλάτος x ύψος x βάθος) 475 x 365 x 232 mm
- Χωρητικότητα φούρνου 40 l
- Βάρος 38,2 kg

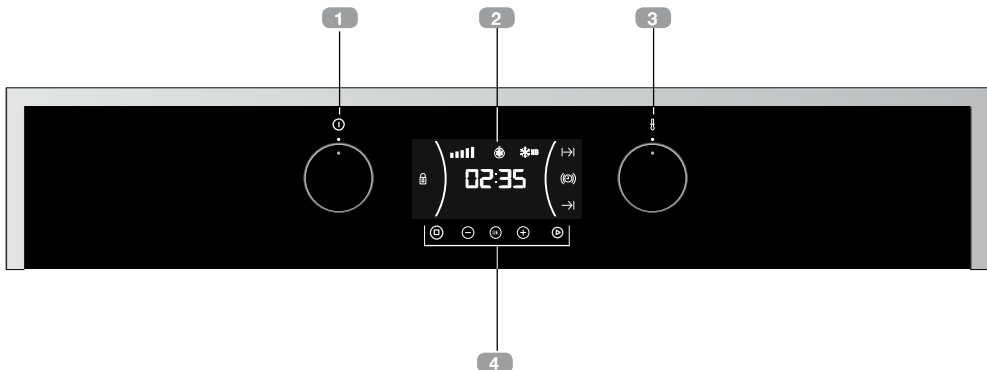
79	وصف الجهاز	83	برمجة وقت التوقف عن الطهي
79	لوحة التحكم	83	برمجة وقت الطهي و وقت إيقاف الطهي
80	وظيفة الرموز المختارة	83	الميكرويف
80	وظائف الفرن	84	البدء السريع
80	مستويات طاقة الميكرويف	84	إزالة البرودة بالوقت
81	وصف شاشة العرض	85	المهام المشتركة
81	ضبط الوقت	85	تعليمات الأمان
82	إخفاء وإظهار التوقيت	85	زر الأمان
82	إستخدام الفرن	85	وضع صالة العرض
82	وظائف الفرن	85	وظيفة Teka Hydroclean®
82	تشغيل مؤقت الفرن	85	برمجة وظيفة TEKA HYDROCLEAN®
82	برمجة وقت الطهو		

وصف الجهاز



- | | | | |
|---|----------------|----|--------------------|
| 1 | لوحة التحكم | 8 | منفذ هواء للتبريد |
| 2 | عنصر الشواء | 9 | مثبت الوحدة |
| 3 | صينية الدعم | 10 | مصباح |
| 4 | شبكة الشواية | 11 | لوحة الجدار الخلفي |
| 5 | الصينية | 12 | المروحة |
| 6 | مفصل | 13 | مانع تسريب الفرن |
| 7 | الزجاج الداخلي | 14 | الباب |

لوحة التحكم



- | | | | |
|---|--------------------|---|----------------------------|
| 1 | وظائف التحكم رقمية | 3 | قرص التحكم في درجة الحرارة |
| 2 | شاشة العرض | 4 | مفاتيح تعمل باللمس |

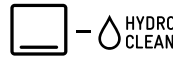
HLC 844 C / HLC 84-VGogh C Model



وظائف الفرن

معلومة

للحصول على وصف لكيفية استخدام كل واحدة من الميزات ، راجع دليل الطهي المصاحب للفرن الخاص بك.



العنصر السفلي



توربو + العنصر السفلي



التربو



بيئي



الميكروويف + الهواء الساخن



الميكروويف + الشواية



الميكروويف



مفتاح إغلاق الفرن



تقليدي



الشواية



تقليدي مع المروحة

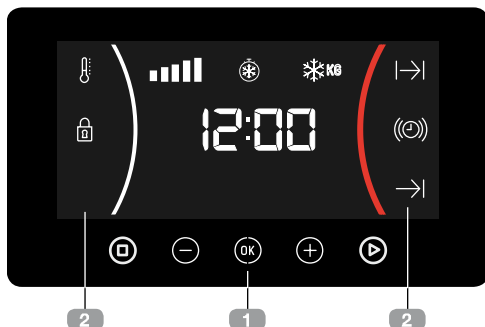


الشواية مع المروحة

مستويات طاقة الميكروويف

طاقة إنتاج الميكروويف	الأطعمة
200	إزالة البرودة من الأطعمة الحساسة ، الحفاظ على الأطعمة ساخنة
400	طهي بحرارة منخفضة ، سلق الارز
600	إزالة التجميد سريعاً ، تسخين أطعمة الأطفال
800	تسخين ، طهي الأطعمة
1000	طهي الخضار ، والأطعمة
	تسخين ، طهي الأطعمة بعناية
	تسخين ، وطهي أجزاء صغيرة من الطعام
	تسخين سوائل سريعة

وظائف أخرى



مفاتيح 1

- ☐ (OK) ، و : ☐ (+) تمكنك من ترجمة الوظائف.
☐ (▶) : تمكنك من بدء وظائف الطهي.
☐ (◻) : تمكنك من إيقاف وظائف الطهي.

2 الرموز

(١) **موقت التحذير :** يضىء عند تحديد وقت/تشغيل المؤقت، يولد إشارة صوتية عندما يحين الوقت. لكن الفرن لا يتوقف عن العمل عند إنتهاء الوقت. ويمكن أيضاً استخدام هذه الوظيفة أثناء الطهي بالفرن.

→ ا- وا- البرمجية: تضيء للإشارة إلى أن الفرن مبرمج على (وقت الطهي أو وقت التوقف أو كلاهما)

- **→ وقت الطهي :** يسمح لك هذا البرنامج ببرمجة وقت الطهي ، وبعد ذلك الوقت يتم إيقاف تشغيل الفرن تلقائياً.
- **→ وقت توقف الطبخ :** يسمح لك هذا الإعداد ببرمجة وقت الطهي للتوقف ، وبعد ذلك سيتم إيقاف الفرن تلقائياً.
- **وقت الطبخ والطهي:** يتيح لك هذا الإعداد برمجة وقت الطهي ووقت إيقاف الطهي. فهو يعمل على تشغيل الفرن تلقائياً في الوقت المحدد ويعمل لفترة الطهي المحددة (وقت الطبخ). ثم يتوقف تلقائياً في الوقت المشار إليه (وقت توقف الطبخ).

🔒 زر الأمان : يعمل على إلغاء تفعيل مفاتيح
اللمس ، مما يمنع إجراء أي تعديل بواسطة
الأطفال الصغار .

السخان: يشير إلى أن الفرن ينقل الحرارة إلى الطعام

❄️. **مؤقت إزارة البرودة:** يضيء في حالة تشغيل وظيفة إزارة البرودة عن طريق الوقت.

❄️ KG إزالة البرودة بالوزن : يضى فى حالة تشغيل وظيفة إزالة البرودة بالوزن

تحذير

تتكيف حساسية مفاتيح اللمس باستمرار مع الظروف البيئية.

تأكد من أن سطح لوحة التحكم نظيف وخالي من الإرساخات عند تشغيل الفرن.

إذا لم تستجب الشاشة بشكل صحيح عند لمس المفاتيح ، فقم بفصل الفرن لبضع ثوان ثم قم بتوصيله مرة أخرى. يؤدي القيام بذلك إلى ضبط المستشعرات تلقائيًا بحيث تتفاعل مرة أخرى مع التحكم بالإصبع.

ضبط الوقت

- عند توصيل الفرن ستري الساعة تضيء على 12:00
- اضغط على $\ominus$ أو $\oplus$ لضبط الساعات
- اضغط على **OK** لتأكيد الساعات.
- اضغط على $\ominus$ أو $\oplus$ لضبط الدقائق
- اضغط على **OK** لتأكيد الدقائق.
- إذا كنت ترغب في تعديل الوقت فاضغط على $\ominus$ أو $\oplus$.
- أو اضغط حتى يتم إضاءة الوقت ثم اضغط **OK**
- وقم باتباع التعليمات في النقاط السابقة.

تحذير

في حالة انقطاع التيار الكهربائي ، سيتم مسح إعدادات الساعة وستضئ الشاشة من جديد بـ 12:00. قم بإعادة تعيينها وكذلك البرنامج مرة أخرى.

إخفاء وإظهار التوقيت

- إذا كنت ترغب في إخفاء التوقيت قم بالضغط على  لمدة 5 ثواني.

- إذا كنت ترغب في رؤية التوقيت مرة أخرى قم بالضغط على  لمدة 5 ثواني مرة أخرى.

إستخدام الفرن

وظائف الفرن

- بعد إعداد التوقيت ، يكون الفرن جاهزاً للاستخدام. حدد وظيفة الطهي باستخدام قرص تحديد الوظيفة ودرجة الحرارة باستخدام قرص التحكم في درجة الحرارة.

معلومة

في الطرازات ذات التحكم الإلكتروني في درجة الحرارة ، عند تشغيل مفتاح إختيار درجة الحرارة ، ستعرض الشاشة درجة الحرارة. بعد تحديد درجة الحرارة. سيظهر التوقيت تلقائياً.

- تلاحظ أن الرمز  يضيئ أثناء الطهي للإشارة إلى أن الحرارة تنتقل إلى الطعام. وبخفي هذا الرمز عند الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.
- قم بضبط أدوات التحكم على  للقيام بإطفاء الفرن.

معلومة

عندما تبدأ دورة الطهي ، سيعرض الفرن تلقائياً إجمالي وقت تقدم الدورة ، في حالة عدم ضبط وقت الطهي أو وقت إيقاف الطهي.

تشغيل مؤقت الفرن

برمجة الجرس :

1. أضغط  أو  حتى يبدأ الرمز  (Ⓢ) بالإضاءة ثم أضغط على  (OK) لظهور المؤشر 0.00 على الشاشة.
2. حدد الوقت الذي تريد بعده أن يصدر صوت التنبيه بالضغط على  أو  . سوف تسمع صوتين للتأكيد على أنه قد تم ضبط الوقت وتبدأ الساعة في العد التنازلي من الوقت المحدد. سوف يضيء الرمز  (Ⓢ) ببطء.

3. بمجرد أنتهاء الوقت. ستصدر إشارة صوتية لمدة 90 ثانية ويضيئ الرمز  (Ⓢ) بسرعة.

معلومة

مع وظيفة الجرس ، لن يتوقف الفرن عند انتهاء الوقت.

4. قم بالضغط على أي مفتاح لإيقاف التنبيه، سيختفي الرمز  (Ⓢ).

إذا كنت ترغب في تعديل وقت الجرس ، فاضغط على  أو  حتى لا يضيئ  (Ⓢ) والساعات أيضاً؛ ثم اضغط على  (OK) وكرر الخطوات الموضحة. عند إدخال عنصر ضبط المؤقت ، سيظهر الوقت المتبقي حالياً والذي ستمكن من ضبطه.

معلومة

مع وظيفة التنبيه ، سيظهر الوقت المتبقي بشكل دائم على الشاشة. ولاكن مع هذه الوظيفة المبرمجة ، لا يمكن عرض الوقت الفعلي المبرمج أو وقت الطهي الكامل المبرمج.

برمجة وقت الطهو

1. حدد وظيفة ودرجة حرارة الطهي باستخدام أوامر الفرن.
2. اضغط على  أو  حتى يبدأ الرمز  (Ⓢ) الموجود على الشاشة في الإضاءة، ثم اضغط على  (OK) . سيظهر المؤشر "0.00" على الشاشة.
3. حدد الوقت الذي تريد ظهور صوت التنبيه فيه بالضغط على  أو  .

برمجة وقت الطهي و وقت إيقاف الطهي

4. اضغط **OK** لتحديد الاختيار. سوف تسمع صوتين للتأكد على أنه تم ضبط الوقت وستبدأ الساعة في العد التنازلي من الوقت المحدد. سوف يضيء الرمز ببطء.
5. بمجرد انتهاء وقت الطهي. سيتوقف الفرن عن العمل. وسيصدر صوت التنبيه وسيضيء الرمز **→|**.
6. اضغط على **⏻** لإيقاف التنبيه وإيقاف تشغيل الرمز **→|** . وبعدها سيتم تشغيل الفرن مرة أخرى.
7. أضبط أدوات التحكم على الوضع **①** . لإيقاف تشغيل الفرن. يمكنك تغيير وقت الطهي المتبقي في أي وقت عن طريق الضغط على **⊕** أو **⊖** حتى يبدأ الرمز **→|** في الإضاءة بسرعة. ثم اضغط **OK** لتغيير الوقت.

برمجة وقت التوقف عن الطهي

1. حدد وظيفة الطهي ودرجة الحرارة.
2. اضغط على **⊕** أو **⊖** حتى يبدأ الرمز **→|** بالإضاءة على الشاشة، ثم اضغط **OK** . سيظهر الوقت الحالي على الشاشة.
3. حدد الوقت الذي ترغب في صدور صوت التنبيه بعده بالضغط على **⊕** أو **⊖** .
4. اضغط **OK** للتأكيد. ستسمع صفيرتين للتأكد من أنه قد تم ضبط الوقت ويظهر وقت الطهي المحدد على الشاشة. سوف يضيء الرمز **→|** ببطء.
5. عند انتهاء دورة التشغيل، سيقوم الفرن بإيقاف تشغيل نفسه، وسوف يصدر صوت إنذار وسيضيء الرمز **→|** بسرعة.
6. اضغط على **⏻** لإيقاف التنبيه وقم بإيقاف تشغيل الرمز **→|** وبعدها سيتم تشغيل الفرن مرة أخرى.
7. أضبط أدوات التحكم على الوضع **①** . لإيقاف تشغيل الفرن. يمكنك تغيير وقت الطهي المتبقي في أي وقت عن طريق الضغط على **⊕** أو **⊖** حتى يبدأ الرمز **→|** في الإضاءة بسرعة. ثم اضغط **OK** لتغيير الوقت.

1. حدد وظيفة الطهي ودرجة الحرارة.

2. اضغط على **⊕** أو **⊖** حتى يبدأ الرمز **→|** الموجود على الشاشة في الإضاءة، ثم اضغط على **OK** . سيظهر المؤشر "0.00" على الشاشة.

3. حدد وقت الطهي عن طريق الضغط على **⊕** أو **⊖** ستسمع صفيرتين، وسيظهر الوقت المتبقي على الشاشة وسوف يضيء الرمز **→|** .

4. اضغط **OK** لتحديد الاختيار.
5. اضغط على **⊕** أو **⊖** حتى يبدأ الرمز **→|** بالإضاءة على الشاشة، ثم اضغط **OK** . سيظهر الوقت الحالي على الشاشة.

6. حدد وقت انتهاء الطهي بالضغط على **⊕** أو **⊖** .

7. اضغط **OK** لتحديد الاختيار.
8. سيبقي الفرن مفصولاً عن طريق الرمز **→|** و **→|** . يتم الآن برمجة الفرن.
9. عندما يحين وقت بدء الطهي، سيتم تشغيل الفرن وسيعمل في الوقت المبرمج عليه.
10. أثناء الطهي، سيتم عرض وقت الطهي المتبقي وسيومض الرمز **→|** .
11. عند انتهاء وقت الطهي، سيتوقف الفرن عن العمل، وسيصدر صوت جرس، وسيضيء الرمز **→|** .
12. اضغط على أي مفتاح لإيقاف الجرس وإيقاف تشغيل الرمز **→|** . حينها سيتم تشغيل الفرن مرة أخرى.

13. أضبط أدوات التحكم على الوضع **①** . لإيقاف تشغيل الفرن. يمكنك تغيير وقت الطهي المتبقي في أي وقت عن طريق الضغط على **⊕** أو **⊖** حتى يبدأ الرمز **→|** في الإضاءة بسرعة. ثم اضغط **OK** لتغيير الوقت.

الميكرويف

1. حدد وظيفة الميكرويف.
2. تعرض الشاشة 00:30 (وظيفة البدء السريع) بشكل افتراضي. قم بالضغط على **⊕** أو **⊖** حتى تظهر شاشة التوقيت 1:00.
3. اضغط **OK** للتأكيد.

إزالة البرودة بالوزن

4. تعرض الشاشة وقت الطهي الافتراضي. حدد وقت الطهي المطلوب بالضغط على (+) أو (-).
5. اضغط (OK) للتأكيد.
6. تعرض الشاشة إعدادات الطاقة الافتراضية. حدد إعدادات الطاقة المطلوبة بالضغط على (+) أو (-).
7. اضغط (OK) للتأكيد.
8. اضغط على (▶) لبدء وظيفة الميكروويف باستخدام الإعدادات المطلوبة.

البدء السريع

1. حدد وظيفة الميكروويف.
2. اضغط على (▶) وابدأ الميكروويف على الفور في العمل في وظيفة الميكروويف بأقصى طاقة لمدة 30 ثانية.
3. إذا كنت ترغب في زيادة وقت التشغيل اضغط (▶) مرة أخرى. في كل مرة تضغط فيها على هذا المفتاح ، سيتم زيادة وقت التشغيل بمقدار 30 ثانية.

إزالة البرودة بالوقت

1. حدد وظيفة الميكروويف.
2. اضغط على (+) أو (-) حتى يظهر الرمز (⊗) على الشاشة.
3. اضغط (OK) لتحديد الاختيار.
4. تعرض الشاشة وقت إزالة البرودة الافتراضي . حدد وقت إزالة البرودة بالوقت المطلوب بالضغط على (+) أو (-).
5. اضغط على (▶) لبدء وظيفة إزالة البرودة بواسطة وظيفة الوقت مع المعايير المطلوبة.

معلومة

انظر دليل الطهي للحصول على المساعدة بشأن أوقات إزالة الجليد.

معلومة

عندما يظهر على الشاشة كلمة "تحويل Turn" ، قم بفتح الباب ، ثم تدوير الطعام ثم اضغط على (▶) للإستمرار.

1. حدد وظيفة الميكروويف.

2. اضغط على (+) أو (-) حتى يظهر الرمز KG ⊗ على الشاشة.

3. اضغط (OK) لتحديد الاختيار.

4. تعرض الشاشة "F01" مضى كإعداد افتراضي. حدد خيار إزالة البرودة المطلوب بالضغط على (+) أو (-).

5. اضغط (OK) للتأكيد.

6. تعرض الشاشة الإضاءة الافتراضية للوزن. اختر الوزن المطلوب بالضغط على (+) أو (-).

7. اضغط (OK) للتأكيد.

8. اضغط على (▶) لبدء وظيفة إزالة البرودة وفقًا للإعدادات المطلوبة.

يوضح الجدول التالي برامج إزالة البرودة بالوزن ، مع تحديد فواصل الوزن ، وإزالة البرودة وأوقات الوقوف (لضمان أن يكون الطعام في درجة حرارة موحدة):

البرنامج	الطعام	الوزن (كيلوجرام)	الوقت (دقيقة)	وقت التوقف (دقيقة)
F01	لحم	2.00 - 0.10	2:10 - 43	30 - 20
F02	دواجن	2.50 - 0.10	2:20 - 58	30 - 20
F03	سمك	2.00 - 0.10	2 - 40	30 - 20
F04	فاكهة	0.50 - 0.10	2:36 - 13	20 - 10
F05	خبز	0.80 - 0.10	2:25 - 19	20 - 10

معلومة

عندما يظهر على الشاشة كلمة "تحويل Turn" ، قم بفتح الباب ، ثم تدوير الطعام ثم اضغط على (▶) للإستمرار.

6. أضغط  لبدأ الوظيفة باستخدام الإعدادات المطلوبة.

معلومة

يمكن تغيير درجة الحرارة في أي وقت عن طريق تدوير قرص التحكم في درجة الحرارة.

معلومة

الطاقة القصوى التي يمكن اختيارها هي 600 واط.

المهام المشتركة

1. حدد وظيفة الميكروويف + الفرن التقليدية بواسطة محدد الوظيفة.
2. تعرض الشاشة وقت الطهي الافتراضي. حدد وقت الطهي المطلوب بالضغط على (+) أو (-).
3. أضغط  للتأكيد.
4. تعرض الشاشة إعداد الطاقة الافتراضي. حدد إعداد الطاقة المطلوب بالضغط على (+) أو (-).
5. أضغط  للتأكيد.

تعليمات الأمان

زر الأمان

يمكن اختيار هذه الوظيفة في أي وقت أثناء استخدام الفرن.

لتنشيط الوظيفة ، أضغط على  لبضع ثوان حتى تسمع صوتًا ، ويظهر الرمز  على الشاشة. "الفرن مغلق".

إذا كان الفرن مغلقًا وقمت بتنشيط وظيفة زر الأمان ، فلن يعمل الفرن حتى إذا تم اختيار وظيفة طهي.

إذا تم تنشيط هذه الوظيفة أثناء الطهي ، فسيؤدي ذلك إلى قفل الشاشة والمفاتيح فقط.

لإلغاء تنشيط وظيفة زر الأمان ، أضغط على  لبضع ثوان حتى تسمع صوتًا.

وضع صالة العرض

يتم استخدام وضع صالة العرض في صالات العرض ، لإظهار للعملاء كيفية عمل الفرن كما هو موضح في كل وظيفة ، ولكن لا يقوم هذا الوضع بتنشيط أحمال التسخين.

لتفعيل وضع العرض أضغط  و .

لإلغاء تفعيل وضع العرض أضغط  و  مرة أخرى.

وظيفة Teka Hydroclean®

هذه الوظيفة تجعل من السهل إزالة الشحوم وغيرها من بقايا الطعام التي قد تكون عالقة على جانبي الفرن.

لسهولة التنظيف، لا تسمح للأوساخ بالتراكم. نظف الفرن بشكل دائم.

برمجة وظيفة TEKA   

قم دائمًا بتشغيل الدورة على فرن بارد. قد تتأثر الفرن ويتلف الطلاء إذا تم تشغيله عندما يكون الفرن ساخنًا جدًا.

أولاً، قم بإزالة الأدراج وجميع الملحقات من الفرن الداخلي، بما في ذلك دعائم الدرج وقضبان الإرشاد التلسكوبية.

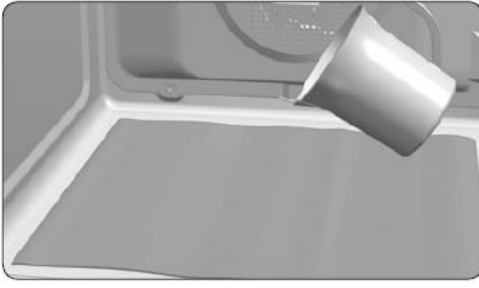
للقيام بذلك، اتبع الإرشادات الموجودة في دليل التثبيت والصيانة المستلمة مع الفرن.

1. بينما يكون الفرن بارداً، قم بنشر قطعة قماش في قاع الفرن.



تحذير

لا تصب الماء في فرن ساخن لأن هذا يمكن أن يتلف طلاء الفرن.



7. أدر قرص التحكم في الوضع ①.

8. انتظر حوالي 20 دقيقة حتى يبرد الفرن من الداخل.



لا تفتح الفرن حتى تكتمل مرحلة التبريد.
يعد ذلك ضروريًا لكي تعمل وظيفة **Hydroclean®**
بشكل صحيح.

9. يمكن الآن إزالة أي آثار للأوساخ والماء الزائد من الفرن
باستخدام قطعة قماش رطبة.

تتحقق وظيفة **Hydroclean®** عند درجة حرارة منخفضة.
ومع ذلك، يمكن أن تختلف مدة التبريد تبعًا لدرجة حرارة الغرفة.



قبل لمس السطح الداخلي للفرن، تأكد من تبريده بشكل
صحيح.

إذا كانت هناك حاجة إلى تنظيف أعمق بعد استخدام وظيفة
Hydroclean®، فاستخدم المنظفات المحايدة والإسفنج
غير الكاشط.

معلومات

للحصول على أفضل النتائج، أضف ملعقة صغيرة من منظف
الغسيل الخفيف إلى كوب الماء قبل سكه على القماش.

3. أدر قرص التحكم في الوضع **Hydroclean®**.

4. اضبط درجة الحرارة إلى 90 درجة مئوية

5. اضبط مدة 4 دقائق على الموقت.

6. بعد 4 دقائق، سوف يصدر صوت إنذار وسيوقف
الفرن عن التسخين.

الخصائص الفنية

المواصفات

- فولتية التيار المتردد..... (راجع لوحة الخصائص)
- الطاقة المطلوبة..... 3500 وات
- طاقة الشوايية/ Maxigrill..... 1400 وات / 2500 وات
- طاقة درجة الحرارة الأقل..... 1150 وات
- طاقة الهواء الساخن..... 1800 وات
- طاقة مخرج المايكروويف..... 1000 وات
- تردد المايكروويف..... 2450 ميغاهرتز
- الأبعاد الخارجية (العرض×الطول×العمق)..... 455x595x562 ملم
- الأبعاد الداخلية (العرض×الطول×العمق)..... 475x365x323 ملم
- سعة الفرن..... 40 لترًا
- وزن..... 38,2 كجم

TEKA



teka.com

1632136-j



Cod. 3371251-03